

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 189

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

48e jaargang

21 juli 2005

Inhoud	I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
	★	Verordening (EG) nr. 1174/2005 van de Raad van 18 juli 2005 tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op de invoer van handpallettrucks en essentiële delen daarvan uit de Volksrepubliek China	1
	★	Verordening (EG) nr. 1175/2005 van de Raad van 18 juli 2005 tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige antidumpingrecht op bariumcarbonaat uit de Volksrepubliek China	15
		Verordening (EG) nr. 1176/2005 van de Commissie van 20 juli 2005 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	24
	★	Verordening (EG) nr. 1177/2005 van de Commissie van 20 juli 2005 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1238/95 houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad met betrekking tot de aan het Communautair Bureau voor plantenrassen te betalen rechten	26
	★	Verordening (EG) nr. 1178/2005 van de Commissie van 20 juli 2005 tot vaststelling van een verbod op de visserij op blauwe leng in de ICES-deelgebieden II, IV en V door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren	28
		Verordening (EG) nr. 1179/2005 van de Commissie van 20 juli 2005 houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 990/2005 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	30
		Verordening (EG) nr. 1180/2005 van de Commissie van 20 juli 2005 tot vaststelling, voor de valuta's van de lidstaten die de eenheidsmunt niet hebben aangenomen, van de specifieke landbouwomrekeningskoers voor de minimumprijzen voor suikerbieten en voor de productieheffingen en de aanvullende heffing in de sector suiker voor het verkoopseizoen 2004/2005	32
		Verordening (EG) nr. 1181/2005 van de Commissie van 20 juli 2005 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreerde katoen	34

Prijs: 18 EUR

(Vervolg z.o.z.)



Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Commissie

2005/558/EG:

- ★ **Besluit nr. 1/2005 van de Gemengde Commissie EG-EVA „gemeenschappelijk douanevervoer” van 17 juni 2005 tot wijziging van de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer** 35

2005/559/EG:

- ★ **Besluit nr. 2/2005 van de Gemengde Commissie EG-EVA „gemeenschappelijk douanevervoer” van 17 juni 2005 tot wijziging van de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer** 59

2005/560/EG:

- ★ **Besluit nr. 3/2005 van de Gemengde Commissie EG-EVA „gemeenschappelijk douanevervoer” van 17 juni 2005 tot wijziging van de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer** 61

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

- ★ **Gemeenschappelijk Optreden 2005/561/GBVB van de Raad van 18 juli 2005 met betrekking tot een verdere bijdrage van de Europese Unie tot het proces voor een regeling van het conflict in Georgië/Zuid-Ossetië** 69



I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1174/2005 VAN DE RAAD

van 18 juli 2005

tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op de invoer van handpallettrucks en essentiële delen daarvan uit de Volksrepubliek China

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ (hierna „de basisverordening” genoemd), en met name op artikel 9,

Gelet op het voorstel dat de Commissie na overleg in het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VOORLOPIGE MAATREGELEN

- (1) De Commissie heeft bij Verordening (EG) nr. 128/2005 ⁽²⁾ (hierna „de voorlopige verordening” genoemd) voorlopige antidumpingrechten ingesteld op handpallettrucks en essentiële delen daarvan, dat wil zeggen chassis en hydraulische onderdelen, ingedeeld onder de GN-codes ex 8427 90 00 en ex 8431 20 00, uit de Volksrepubliek China.
- (2) Het onderzoek naar de dumping en de schade had betrekking op de periode van 1 april 2003 tot en met 31 maart 2004 (hierna „het onderzoektijdvak” genoemd). Het onderzoek naar de ontwikkelingen die relevant zijn voor de schadebeoordeling had betrekking op de periode van 1 januari 2000 tot het einde van het onderzoektijdvak (hierna „de beoordelingsperiode” genoemd).

B. VERVOLGPROCEDURE

- (3) Na de instelling van de voorlopige rechten op de invoer van handpallettrucks en essentiële delen daarvan werden door enkele belanghebbenden schriftelijke opmerkingen ingediend. Alle belanghebbenden die verzochten te worden gehoord, werden daartoe in de gelegenheid gesteld.
- (4) De Commissie heeft alle voor de definitieve vaststelling benodigde gegevens verzameld en gecontroleerd. Na de instelling van de voorlopige maatregelen is een controlebezoek ter plaatse uitgevoerd bij de importeurs Jungheinrich AG in Duitsland en TVH Handling Equipment NV in België.
- (5) Alle belanghebbenden werden in kennis gesteld van de essentiële feiten en overwegingen op grond waarvan werd overwogen de instelling van definitieve antidumpingrechten en de definitieve inning van de uit hoofde van het voorlopige recht als zekerheid gestelde bedragen aan te bevelen. Zij konden hierover binnen een bepaalde termijn opmerkingen maken.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 461/2004 (PB L 77 van 13.3.2004, blz. 12).

⁽²⁾ PB L 25 van 28.1.2005, blz. 16.

- (6) De mondelinge en schriftelijke opmerkingen van de belanghebbenden zijn in aanmerking genomen en waar nuttig zijn de bevindingen aangepast.

C. BETROKKEN PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

1. Betrokken product

- (7) Het betrokken product betreft handpallettrucks zonder eigen beweegkracht, die gebruikt worden voor het hanteren van materialen die gewoonlijk op pallets worden geplaatst, en essentiële onderdelen daarvan, zoals het chassis en de hydraulische onderdelen, uit de Volksrepubliek China (hierna „het betrokken product” genoemd), doorgaans ingedeeld onder de GN-codes ex 8427 90 00 en ex 8431 20 00.
- (8) Enkele belanghebbenden herhaalden hun bezwaren tegen het feit dat het chassis en de hydraulische onderdelen tot het betrokken product worden gerekend, zoals aangegeven in overweging 11 van de voorlopige verordening, zonder echter aanvullende informatie te verstrekken of een aanvullende motivering te geven. Deze bezwaren zijn reeds beantwoord in de overwegingen 12, 13 en 14 van de voorlopige verordening. Door de betrokkenen werden tegen deze onderdelen van de voorlopige verordening geen verdere bezwaren geuit.
- (9) Zij voerden voorts aan dat a) chassis en hydraulische onderdelen, enerzijds, en handpallettrucks, anderzijds, onderscheiden producten zijn en dat voor het chassis en de hydraulische onderdelen geen dumping- en schadebeoordeling is uitgevoerd, en dat daardoor geen antidumpingrechten kunnen worden ingesteld; b) het meerekenen van onderdelen zonder de procedure van artikel 13 van de basisverordening te volgen, assembleurs van handpallettrucks in de Gemeenschap onevenredig zou benadelen; en c) chassis en hydraulische onderdelen ook voor onderhoudsdoeleinden worden ingevoerd, waardoor instelling van antidumpingrechten op chassis en hydraulische onderdelen de huidige gebruikers onevenredig zou benadelen.
- (10) Ten aanzien van het argument dat chassis en hydraulische onderdelen andere producten zijn dan handpallettrucks en dat voor chassis en hydraulische onderdelen geen dumping- en schadeonderzoek is verricht, wordt aangetekend dat in het kader van dit onderzoek alle typen handpallettrucks en essentiële delen daarvan als één product worden beschouwd, en wel om de redenen die zijn vermeld in overweging 10 van de voorlopige verordening, namelijk dat alle typen dezelfde fysieke basismerken hebben en voor dezelfde doeleinden worden gebruikt. Er is tegen deze bevindingen geen sluitend bezwaar ingebracht. Ten aanzien van het argument dat voor chassis en hydraulische onderdelen geen dumping- en schadeonderzoek is verricht, wordt erop gewezen dat deze essentiële delen binnen de definitie van het betrokken product vallen, ten aanzien waarvan dumping en schade voor de EG-producenten van het soortgelijke product naar behoren is vastgesteld. Wat met name de beoordeling van dumping betreft, werd vastgesteld dat de invoer van chassis en hydraulische onderdelen in het onderzoektijdvak te gering van omvang was om representatief te zijn. Het werd bijgevolg passend geacht de dumpingmarge voor het betrokken product vast te stellen aan de hand van handpallettrucks, waarvoor representatieve en betrouwbare gegevens beschikbaar waren.
- (11) Wat het argument betreft dat essentiële delen alleen in de definitie van het betrokken product konden worden opgenomen uit hoofde van artikel 13 van de basisverordening, zulks teneinde onnodige problemen voor assembleurs van handpallettrucks in de Gemeenschap te voorkomen, wordt opgemerkt dat artikel 13 voor de definitie van het betrokken product niet relevant is. Artikel 13 van de basisverordening betreft allerlei ontduikingspraktijken, zoals assemblage van onderdelen die onder de definitie van het betrokken product vallen, waarvan hier geen sprake is. Dit argument kon daarom niet worden aanvaard.
- (12) Ten aanzien van het argument dat chassis en hydraulische onderdelen ook worden ingevoerd voor onderhoudsdoeleinden en dat instelling van rechten op chassis en hydraulische onderdelen de huidige gebruikers onevenredig zou benadelen, wordt opgemerkt dat geen van de gebruikers tijdens het onderzoek klaagde dat maatregelen een dergelijk effect zouden hebben. Bovendien is de omvang van de invoer van chassis en hydraulische onderdelen uit China tijdens het onderzoektijdvak verwaarloosbaar in vergelijking met de omvang van de invoer van handpallettrucks uit China. Het eventuele effect op het onderhoud van oude handpallettrucks zou slechts gering zijn en het argument kan derhalve niet worden aanvaard.
- (13) Aangezien er geen andere opmerkingen werden ontvangen, worden de conclusies inzake de definitie van het betrokken product, zoals die in de overwegingen 10 tot en met 15 van de voorlopige verordening zijn uiteengezet, bevestigd.

2. Soortgelijk product

- (14) Aangezien geen commentaar werd ontvangen, worden de overwegingen 16 tot en met 18 van de voorlopige verordening inzake het soortgelijke product bevestigd.

D. DUMPING

1. Status van marktgericht bedrijf

- (15) Na de instelling van de voorlopige maatregelen beweerden drie medewerkende producenten/exporteurs dat hen de status van marktgericht bedrijf had moeten worden toegekend. Twee van hen herhaalden eenvoudigweg de argumenten die zij reeds eerder hadden aangevoerd en waarop de Commissie al had gereageerd in de overwegingen 19 tot en met 34 van de voorlopige verordening.
- (16) Ten aanzien van één van deze twee producenten/exporteurs, die in feite twee verbonden ondernemingen omvat, bleek uit het onderzoek dat bepaalde activa in de rekeningen van een van de ondernemingen geboekt waren tegen een aanzienlijk hogere waarde dan de daadwerkelijk betaalde aankoopprijs. De conclusie luidde dat dit in strijd was met IAS 1 (de jaarrekening moet een getrouw beeld geven) en IAS 16 (materiële vaste activa moeten bij de boeking worden gewaardeerd). Bij de andere onderneming bleek er bovendien sprake te zijn van schending van IAS 21 (transacties in buitenlandse valuta moeten bij eerste boeking worden geregistreerd) en IAS 32 (toelichting en presentatie van financiële instrumenten). Aan deze vraagstukken werd bovendien door de accountants van de ondernemingen geen aandacht besteed in de financiële rekeningen, wat de verdenking sterker maakt dat de accountantscontroles niet volgens de IAS zijn verricht. Er werd geen nieuwe bewijsmateriaal verstrekt dat de eerdere bevindingen zou kunnen wijzigen en er wordt derhalve bevestigd dat deze producent/exporteur niet voldoet aan het tweede criterium van artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening.
- (17) Ten aanzien van een andere producent/exporteur bleek uit het onderzoek dat de afschrijving van een lening niet correct in de rekeningen van de onderneming was geboekt, waardoor de financiële resultaten aanzienlijk werden beïnvloed. De conclusie luidde dat dit in strijd was met IAS 1 (de jaarrekening moet een getrouw beeld geven). Bovendien wijzigde de onderneming haar boekhoudmethode voor oninbare schulden, zonder deze wijziging met terugwerkende kracht toe te passen, wat eveneens aanzienlijke gevolgen had voor de financiële resultaten. De conclusie luidde dat dit in strijd was met IAS 8 (wijzigingen van de grondslagen). De accountant wees er weliswaar op dat de wijziging van de verrekening van oninbare schulden ook in strijd was met de Chinese boekhoudnormen, maar zweeg over het probleem met de lening. Er werd geen bewijsmateriaal verstrekt dat de eerdere bevindingen zou kunnen wijzigen en er wordt derhalve bevestigd dat ook deze producent/exporteur niet voldoet aan het tweede criterium van artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening.
- (18) De derde producent/exporteur die na de instelling van de voorlopige maatregelen nogmaals verzocht om toekenning van de status van marktgericht bedrijf, Zhejiang Nobleref Equipment Joint Stock Co. Ltd, verstreekte bewijsmateriaal dat zijn werkwijze met betrekking tot de boeking van transacties in buitenlandse valuta, hoewel in bepaalde gevallen niet geheel conform IAS 21, niet van invloed was op zijn financiële resultaten. Wat betreft de rekeningen van de onderneming werden geen andere problemen met de naleving van de IAS geconstateerd. Het werd daarom passend geacht de conclusies betreffende de naleving van het tweede criterium van artikel 2, lid 7, onder c), van de basisverordening door deze producent/exporteur aan te passen en de onderneming de status van marktgericht bedrijf toe te kennen. Voor het overige worden de bevindingen in de overwegingen 19 tot en met 34 van de voorlopige verordening bevestigd.
- (19) Een niet-medewerkende producent/exporteur uit China en de met dit bedrijf verbonden importeur in de Gemeenschap maakten na de instelling van de voorlopige maatregelen opmerkingen over de voorlopige bevindingen en verzochten om behandeling als marktgericht bedrijf of, voor het geval dat die niet zou worden toegekend, om individuele behandeling. Deze bedrijven werd meegedeeld dat producenten/exporteurs die geen medewerking verlenen, dat wil zeggen bedrijven die zich niet bekend hebben gemaakt, hun standpunten niet schriftelijk kenbaar hebben gemaakt en niet binnen de gestelde termijn informatie hebben verstrekt, geen aanspraak kunnen maken op behandeling als marktgericht bedrijf of individuele behandeling volgens artikel 2, lid 7, artikel 5, lid 10, artikel 9, lid 5, en artikel 18, lid 1, van de basisverordening.

2. Individuele behandeling

- (20) Aangezien geen commentaar werd ontvangen, worden de overwegingen 35 tot en met 37 van de voorlopige verordening inzake individuele behandeling bevestigd.

3. Normale waarde

3.1. Vaststelling van de normale waarde voor de producenten/exporteurs die niet als marktgericht bedrijf worden beschouwd

- (21) Bij de vaststelling van de voorlopige maatregelen werd Canada gekozen als referentieland met een markteconomie voor het vaststellen van de normale waarde voor de producenten/exporteurs die niet als marktgericht bedrijf worden beschouwd. Na de instelling van de voorlopige maatregelen herhaalden twee producenten/exporteurs en een importeur hun bezwaren tegen deze keuze (zie overweging 41 van de voorlopige verordening). Zij verstrekten echter geen aanvullend controleerbaar bewijsmateriaal ter staving van hun bezwaren.
- (22) Zij voerden voorts aan dat de keuze van Canada als referentieland met een markteconomie onterecht was, omdat de Canadese producenten van handpallettrucks veel hogere kosten hebben dan hun Chinese tegenhangers, met name arbeidskosten. In dit verband verzocht één producent/exporteur om een bijkomende correctie voor verschillen in productiekosten tussen zijn eigen productie in de Volksrepubliek China en de productie in Canada, terwijl de andere producent/exporteur aanvoerde dat de zeer ingrijpende correcties die reeds waren toegepast, erop wezen dat de Canadese en de Chinese handpallettrucks niet vergelijkbaar zijn.
- (23) Uit het onderzoek was echter al gebleken dat Canada een concurrerende en representatieve markt heeft voor handpallettrucks, dat de productiefaciliteiten en -methoden van de Chinese en de Canadese producenten soortgelijk zijn en dat Chinese en Canadese handpallettrucks over het algemeen vergelijkbaar zijn aan de hand van de criteria die ten behoeve van dit onderzoek zijn vastgesteld (zie de overwegingen 40, 43 en 44 van de voorlopige overweging). Uit het onderzoek is bovendien gebleken dat de productie van handpallettrucks niet arbeidsintensief is (de arbeidskosten in Canada bedragen niet meer dan 15 % van de totale productiekosten) en dat verschillen in arbeidskosten tussen Canada en China derhalve de totale productiekosten niet sterk kunnen beïnvloeden. Het argument dat kostverschillen die voornamelijk verband houden met arbeidskosten de keuze van Canada als referentieland ongeschikt maken, kan derhalve niet worden aanvaard.
- (24) Ten aanzien van het argument dat de Canadese producenten voor het vervaardigen van handpallettrucks aanzienlijk hogere kosten maken dan Chinese producenten, en dat daarom een correctie van de normale waarde zou moeten worden toegepast voor het kostenverschil tussen de productie in Canada en de eigen productie van het bedrijf, moet worden opgemerkt dat de gegevens over de productiekosten van de producent/exporteur van wie dit argument afkomstig is, niet werden aanvaard, omdat dit bedrijf niet de status van marktgericht bedrijf had. Dit argument wordt daardoor sterk ondermijnd. Het verzoek moest daarom worden afgewezen.
- (25) Ten aanzien van het argument dat de ingrijpende correcties die al worden toegepast erop wijzen dat Canadese en Chinese handpallettrucks niet vergelijkbaar zijn, wordt opgemerkt dat de met elkaar te vergelijken producttypen zijn gekozen aan de hand van criteria die binnen de betrokken bedrijfstak redelijk worden geacht. De producttypen werden vergeleken aan de hand van bepaalde technische basiskenmerken die door alle bedrijven op de markt worden gehanteerd, en daarbij is niet gebleken dat deze vergelijkingsmethode ongeschikt was (zie overweging 43 van de voorlopige verordening). Dit argument kon bijgevolg niet worden aanvaard.

- (26) Aangezien er geen argumenten werden voorgelegd met betrekking tot de vaststelling van de normale waarde, worden de bevindingen in de overwegingen 38 tot en met 48 van de voorlopige verordening bevestigd.

3.2. Vaststelling van de normale waarde voor producenten/exporteurs die als marktgericht bedrijf worden beschouwd

- (27) Aangezien aan één producent/exporteur de status van marktgericht bedrijf werd toegekend (zie overweging 18), werd de normale waarde als volgt vastgesteld overeenkomstig artikel 2, leden 1 tot en met 6, van de basisverordening.

3.2.1. Algemene representativiteit van de binnenlandse verkoop

- (28) Overeenkomstig artikel 2, lid 2, van de basisverordening, werd eerst onderzocht of de binnenlandse verkoop van handpallettrucks aan onafhankelijke afnemers representatief was, dat wil zeggen of de totale binnenlandse verkoop tenminste 5 % uitmaakte van de totale uitvoer van de producent naar de Gemeenschap. Dit was voor de betrokken producent/exporteur het geval.

3.2.2. Specifieke representativiteit van het producttype

- (29) Vervolgens werd onderzocht of de binnenlandse verkoop van producttypen die vergelijkbaar zijn met de uitgevoerde producttypen als representatief konden worden beschouwd. Hiertoe werd eerst vastgesteld welke vergelijkbare typen op de binnenlandse markt werden verkocht. Typen handpallettrucks die op de binnenlandse markt werden verkocht, werden beschouwd als identiek of rechtstreeks vergelijkbaar met de typen die naar de Gemeenschap werden uitgevoerd, wanneer de hefcapaciteit, het materiaal van het chassis, de afmeting van de vorken, het type hydraulische onderdelen en het type wielen gelijk waren.
- (30) De binnenlandse verkoop van een bepaald producttype werd voldoende representatief geacht wanneer de totale binnenlandse verkoop van dat type aan onafhankelijke afnemers gedurende het onderzoekstijdvak ten minste 5 % bedroeg van de totale export van het vergelijkbare producttype naar de Gemeenschap. Dit was het geval voor sommige van de uitgevoerde producttypen.

3.2.3. Normale handelstransacties

- (31) Eerst werd onderzocht of de binnenlandse verkoop van de genoemde producttypen door de producent/exporteur kon worden geacht te hebben plaatsgevonden in het kader van normale handelstransacties, overeenkomstig artikel 2, lid 4, van de basisverordening.
- (32) Hiertoe werd voor elk uitgevoerd producttype vastgesteld welk percentage gedurende het onderzoekstijdvak met winst werd verkocht op de binnenlandse markt aan onafhankelijke afnemers.
- a) Wanneer voor een producttype meer dan 80 % van het verkoopvolume op de binnenlandse markt niet onder de kostprijs per eenheid werd verkocht en de gewogen gemiddelde verkoopprijs niet onder de gewogen gemiddelde productiekosten lag, werd de normale waarde per producttype berekend als het gewogen gemiddelde van alle binnenlandse verkoopprijzen gedurende het onderzoekstijdvak, betaald of te betalen aan onafhankelijke afnemers, ongeacht of de verkoop winstgevend was.
- b) Wanneer voor een producttype ten minste 10 % doch niet meer dan 80 % van het verkoopvolume op de binnenlandse markt niet onder de kostprijs per eenheid werd verkocht, werd de normale waarde per producttype berekend als het gewogen gemiddelde van de binnenlandse verkoopprijzen voor het betrokken type die gelijk waren aan de kostprijs per eenheid of daarboven lagen.
- c) Wanneer voor een producttype minder dan 10 % van het verkoopvolume op de binnenlandse markt niet onder de kostprijs per eenheid werd verkocht, werd ervan uitgegaan dat dat producttype niet in het kader van normale handelstransacties was verkocht, en werd de normale waarde geconstrueerd.

3.2.4. Normale waarde gebaseerd op werkelijke binnenlandse prijs

- (33) Wanneer aan de voorwaarden van de overwegingen 30, 31 en 32 a) en b), was voldaan, werd de normale waarde voor het betrokken producttype gebaseerd op de prijzen die door onafhankelijke afnemers op de binnenlandse markt van het land van uitvoer in het onderzoekstijdvak werden betaald of dienden te worden betaald, zulks overeenkomstig artikel 2, lid 1, van de basisverordening.

3.2.5. Normale waarde gebaseerd op de geconstrueerde waarde

- (34) Voor producttypen die aan de omschrijving van overweging 32, onder c), voldoen, alsmede voor producttypen die op de binnenlandse markt niet in representatieve hoeveelheden werden verkocht (zie overweging 30), moest de normale waarde worden geconstrueerd.
- (35) Voor het bepalen van de geconstrueerde normale waarden overeenkomstig artikel 2, lid 6, van de basisverordening werden de productiekosten vermeerderd met de verkoopkosten, algemene kosten en administratieve kosten en de gewogen gemiddelde winst die door de producent/exporteur werd behaald op de binnenlandse verkoop van het soortgelijke product tijdens het onderzoekstijdvak in het kader van normale handelstransacties.

4. Exportprijs

- (36) Er werden na de instelling van de voorlopige maatregelen geen opmerkingen ontvangen inzake de vaststelling van de exportprijs voor de rechtstreekse verkoop aan onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap. De bevindingen in overweging 49 van de voorlopige verordening inzake de vaststelling van de exportprijs overeenkomstig artikel 2, lid 8, van de basisverordening worden derhalve bevestigd.
- (37) Voor twee producenten/exporteurs werd de exportprijs voorlopig geconstrueerd ten aanzien van hun verkoop aan importeurs met wie zij een compensatieregeling hebben getroffen zoals bedoeld in artikel 2, lid 9, van de basisverordening (zie overweging 49 van de voorlopige verordening).
- (38) Een van de producenten/exporteurs en de met hem verbonden importeur, voor wie bepaalde exportprijzen werden geconstrueerd, voerden aan dat de relatie tussen hen niet van zodanige aard was dat de exportprijs moest worden geconstrueerd en dat de werkelijke door de importeur aan de producent/exporteur betaalde prijzen als grondslag zouden moeten dienen voor de vaststelling van de exportprijs. Uit het onderzoek bleek echter dat de exportprijzen werden beïnvloed door een overeenkomst tussen de partijen die inhield dat bepaalde productontwikkelingskosten door de importeur worden betaald. Daardoor waren de gemiddelde exportprijzen voor de importeur aanzienlijk hoger dan die welke golden voor andere onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap. De prijzen die de producent/exporteur aan de importeur berekende, werden daarom niet aanvaard als grondslag voor de vaststelling van de exportprijzen. Bovendien gingen de producent/exporteur en de importeur voor het eind van het onderzoektijdvak een associatie aan. Normalerweise zouden in dergelijke omstandigheden de exportprijzen worden geconstrueerd op basis van de wederverkoopprijzen aan onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap. Het aantal wederverkooptransacties was in dit geval in het onderzoektijdvak echter zeer klein; de reële transactieprijzen werden door de importeur niet tijdig meegedeeld en konden niet worden geverifieerd. Met deze verkopen werd daarom geen rekening gehouden bij de definitieve berekening van de exportprijzen.
- (39) Deze producent/exporteur verrichtte overigens in ruime mate rechtstreekse verkopen aan onafhankelijke afnemers in de Gemeenschap, die dan ook zijn gebruikt voor de vaststelling van de exportprijs (zie overweging 36).
- (40) De andere producent/exporteur voor wie bepaalde exportprijzen werden geconstrueerd, alsmede de betrokken importeur, voerden in hun opmerkingen over de voorlopige bevindingen aan dat er tussen hen geen regeling was getroffen of overeenkomst was gesloten zoals bedoeld met de termen „associatie” en „compensatieregeling” in artikel 2, lid 9, van de basisverordening en artikel 2.3 van de antidumpingovereenkomst van de WTO. Constructie van de exportprijzen op basis van de wederverkoopprijs die de importeur aan onafhankelijke afnemers berekende, zou daarom volgens hen onjuist zijn.
- (41) Dit argument kan niet worden aanvaard, omdat de informatie van de exporteur en die van de importeur niet met elkaar in overeenstemming konden worden gebracht. Tijdens het controlebezoek ter plaatse bij de producent/exporteur werd de onderzoekers meegedeeld dat de exportprijzen die de partijen onderling toepasten veel hoger waren dan normaal, omdat tussen de producent/exporteur en de importeur een speciale regeling was getroffen of overeenkomst was gesloten. Bovendien werd op alle exportfacturen voor de details naar deze overeenkomst verwezen. De producent/exporteur ontkende dat er sprake was van een schriftelijke overeenkomst, maar verklaarde dat de betrokken importeur bereid was dergelijke hogere prijzen te betalen om zo voor bepaalde markten de alleenverkoop te krijgen en te behouden van bepaalde producten van de producent/exporteur. De importeur ontkende ook dat er een speciale relatie bestond en verklaarde tijdens het controlebezoek ter plaatse dat de prijzen die hij de producent/exporteur betaalt hoger zijn vanwege de hoge kwaliteit van de betrokken producten. De exportprijzen werden om deze redenen onbetrouwbaar geacht en moesten worden gecorrigeerd, ofwel uit hoofde van artikel 2, lid 9, van de basisverordening, omdat er een zekere vorm van compensatieregeling bestond, ofwel uit hoofde van artikel 2, lid 10, onder a), van de basisverordening, omdat er verschillen waren in fysieke kenmerken, namelijk de beweerde hogere kwaliteit van de producten. De bewering betreffende de kwaliteit werd niet met bewijsmateriaal gestaafd en was bovendien in tegenspraak met de bevindingen van het onderzoek. Aangezien er geen andere informatie beschikbaar was, werden de exportprijzen geconstrueerd zoals omschreven in overweging 49 van de voorlopige verordening.

- (42) Volgens dezelfde producent/exporteur en importeur zou ook de berekening van de geconstrueerde exportprijzen onjuist zijn, omdat de bij de berekening gebruikte winstmarge aanzienlijk hoger was dan de winstmarges die in andere gevallen in het verleden voor hetzelfde doel waren gebruikt, en daarom onredelijk zou zijn. Wat dit betreft wordt aangetekend dat ieder geval op zijn eigen merites wordt beoordeeld en dat de bevindingen van het ene onderzoek niet simpelweg in een ander onderzoek kunnen worden toegepast. De winstmarge die in dit geval bij de berekening werd gebruikt, was het gewogen gemiddelde van de werkelijke nettowinsten op de verkoop van het betrokken product, zoals tijdens het onderzoek meegedeeld door elf niet-verbonden importeurs. Er is geen bewijsmateriaal aangedragen dat aanleiding geeft tot wijziging van deze gegevens. De bewering moet daarom worden afgewezen.
- (43) Er moet echter worden opgemerkt dat na het controlebezoek ter plaatse bij de betrokken importeur de berekening van de geconstrueerde exportprijzen werd herzien in verband met enkele noodzakelijke correcties van bepaalde wederverkooprijzen en de verkoopkosten, algemene kosten en administratieve kosten van de importeur.

5. Vergelijking

- (44) Na instelling van de voorlopige maatregelen verzocht één producent/exporteur om correctie van bepaalde exportprijzen voor verschillen in handelsstadium tussen directe exportverkoop aan de Gemeenschap en verkoop voor export naar de Gemeenschap via handelaars in de Volksrepubliek China, zulks overeenkomstig artikel 2, lid 10, onder d), onder i), van de basisverordening. Hij voerde aan dat de exportverkoop via Chinese handelaars verdere verkoop omvatte aan handelaars, die normaal gezien niet noodzakelijkerwijs plaatsvindt in gevallen van directe export naar de Gemeenschap. In dit verband wordt opgemerkt dat bovengenoemd artikel van de basisverordening voorziet in correctie voor verschillen in handelsstadium wanneer wordt aangetoond dat er permanente en duidelijke verschillen zijn tussen de functies die de verkoper vervult en de prijzen die hij hanteert in de onderscheiden handelsstadia op de binnenlandse markt van het land van export. In dit geval voerde de producent/exporteur aan en trachtte hij aan te tonen dat een correctie nodig was door te verwijzen naar de omstandigheden waarin zijn exportverkoop plaatshad in plaats van zijn binnenlandse verkoop. Dit is ontoereikend als grondslag voor een correctie omwille van het handelsstadium. Verder werd in het onderzoek vastgesteld dat alle export van de betrokken producent/exporteur, alsmede de binnenlandse verkoop in het referentieland, bestemd was voor handelaars, dat wil zeggen dat er geen verschil in handelsstadium was tussen exportprijs en normale waarde.

6. Dumpingmarges

- (45) Bij de berekening van de dumpingmarge voor alle andere producenten/exporteurs (zie overweging 53 van de voorlopige verordening) is niet langer rekening gehouden met de producent/exporteur die behandeling als marktgericht bedrijf kreeg. Er werden geen andere opmerkingen ingediend met betrekking tot de bevindingen van de overwegingen 52 en 53 van de voorlopige verordening, die derhalve worden bevestigd. Voor de producent/exporteur die behandeling als marktgericht bedrijf kreeg, werd de dumpingmarge vastgesteld door vergelijking van de gewogen gemiddelde normale waarde voor elk producttype dat hij, zoals omschreven in de overwegingen 28 tot en met 35, naar de Gemeenschap exporteerde, met de gewogen gemiddelde exportprijs van het overeenkomstige producttype, overeenkomstig artikel 2, lid 11, van de basisverordening. De dumpingmarges die uiteindelijk werden vastgesteld na toepassing van bovengenoemde wijzigingen, uitgedrukt als percentage van de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inkleding, zijn:

Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory	32,2 %
Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd	28,5 %
Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd	39,9 %
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd	7,6 %
Alle overige ondernemingen	46,7 %

E. BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

1. Productie van de Gemeenschap

- (46) Aangezien er geen opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen betreffende de productie van de Gemeenschap, zoals uiteengezet in de overwegingen 55 en 56 van de voorlopige verordening, bevestigd.

2. Omschrijving van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (47) Aangezien er geen opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen betreffende de bedrijfstak van de Gemeenschap, zoals uiteengezet in overweging 57 van de voorlopige verordening, bevestigd.

F. SCHADE

1. Verbruik in de Gemeenschap

- (48) Aangezien er geen opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen betreffende het verbruik van de Gemeenschap, zoals uiteengezet in de overwegingen 58 en 59 van de voorlopige verordening, bevestigd.

2. Invoer van handpallettrucks uit China in de Gemeenschap

- (49) Aangezien er geen opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen betreffende de invoer van handpallettrucks uit China in de Gemeenschap, zoals uiteengezet in de overwegingen 60 tot en met 64 van de voorlopige verordening, bevestigd.

3. Situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (50) Na de instelling van de voorlopige maatregelen plaatste één van de producenten/exporteurs vraagtekens bij de schadelijke gevolgen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap door op de volgende punten te wijzen: de productiecapaciteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap is in de beoordelingsperiode gestegen, de ontwikkeling van de voorraden na 2001 kan niet worden gezien als een aanwijzing voor schade, maar is juist een teken dat er verbetering komt in de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, de verkoopprijzen van handpallettrucks die worden verkocht door de producenten van de Gemeenschap en hun marktaandeel zijn in 2003 en tijdens het onderzoekstijdvak stabiel gebleven, de winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap is in het tijdvak 2000-2001 toegenomen, de investeringen van de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn meer dan verdubbeld, wat erop wijst dat er geen problemen waren om kapitaal aan te trekken, en de stabiliteit van de lonen moet worden gezien als een positieve indicator.
- (51) Wat het argument betreft dat de productiecapaciteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap gestegen is, hetgeen niet wijst op schade, moet worden opgemerkt dat de algemene stijging van de productiecapaciteit in de beoordelingsperiode weliswaar 3 % bedroeg, maar dat de productiecapaciteit met bijna 2 % afnam in de periode 2002-onderzoekstijdvak. In feite nam de productiecapaciteit slechts toe in 2001 en 2002, toen er investeringen werden gedaan. Dit mag niet worden gezien als aanwijzing dat de bedrijfstak van de Gemeenschap geen schade ondervindt, vooral omdat het verbruik in dezelfde periode met 17 % steeg.
- (52) Wat het argument betreft dat de ontwikkeling van de voorraden na 2001 niet kan worden gezien als een aanwijzing voor schade, maar juist een teken is dat er verbetering komt in de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, moet worden gewezen op de verklaring in overweging 67 van de voorlopige verordening, namelijk dat deze factor niet beschouwd wordt als een bijzonder relevante indicator van de economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Daarnaast moet eraan worden herinnerd dat de voorraden in het algemeen met 14 % zijn toegenomen in de beoordelingsperiode. Het feit dat er een piek was in 2001 verandert niets aan de bevinding dat de voorraden tenminste gedeeltelijk hebben bijgedragen tot de schadelijke situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (53) Wat het argument betreft dat de verkoopprijzen en het marktaandeel van de handpallettrucks die worden verkocht door de producenten van de Gemeenschap in 2003 en tijdens het onderzoekstijdvak stabiel zijn gebleven, moet worden opgemerkt dat het onderzoekstijdvak ook negen maanden van 2003 beslaat. Er moet op worden gewezen dat de analyse van de schade een periode van enkele jaren beslaat en dat zowel het marktaandeel als de verkoopprijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap in de beoordelingsperiode fors zijn gedaald. Dit wordt niet aangevochten.
- (54) Wat het argument betreft dat de stijging van de winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap niet wijst op schade, moet worden opgemerkt dat de winstgevendheid marginaal toenam, namelijk van 0,28 % in 2000 tot 0,51 % in 2001, en daarna constant daalde en in het onderzoekstijdvak uiteindelijk - 2,31 % was. Dit wijst heel duidelijk op schade.

- (55) Wat het argument betreft dat de investeringen van de bedrijfstak van de Gemeenschap meer dan verdubbeld zijn en dit erop wijst dat er geen problemen waren om kapitaal aan te trekken, wordt eraan herinnerd dat, zoals uiteengezet in overweging 76 van de voorlopige verordening, in 2001 en 2002 grote investeringen zijn gedaan om de verouderde productiefaciliteiten te vervangen en de concurrentiepositie van de bedrijfstak van de Gemeenschap op peil te houden. De investeringen zijn in de periode 2002-onderzoektijdvak met 40 % afgenomen, parallel met de afname van de winstgevendheid; dit wijst op problemen met het aantrekken van kapitaal. Dit wijst er heel duidelijk op dat er sprake was van schade.
- (56) Wat het argument betreft dat de stabiliteit van de lonen moet worden gezien als een positieve indicator, moet worden opgemerkt dat deze factor geanalyseerd moet worden in de context van de ontwikkeling van de lonen en de werkgelegenheid. De verzwakking van de bedrijfstak is duidelijk afleesbaar aan de vermindering van het aantal werknemers. Het feit dat de producenten van de Gemeenschap de lonen in de beoordelingsperiode door oneerlijke mededinging niet konden aanpassen aan het inflatiepercentage, moet worden gezien als een negatieve indicator.
- (57) De in de overwegingen 50 tot en met 56 geanalyseerde argumenten van deze producent/exporteur moeten derhalve worden afgewezen.
- (58) Bepaalde importeurs voerden aan dat de bedrijfstak van de Gemeenschap handpallettrucks ten verkoop heeft aangeboden tegen prijzen die ver onder de Chinese lagen, en dat dit erop wijst dat er absoluut geen sprake is van schade. Dit argument wordt niet ondersteund door de bevinding van significante prijsopbieding, namelijk ruim 55 % (zie overweging 64 van de voorlopige verordening), en kan derhalve niet worden aanvaard.
- (59) Aangezien er geen opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen betreffende de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, zoals uiteengezet in de overwegingen 65 tot en met 84 van de voorlopige verordening, bevestigd.

4. Conclusie in verband met de schade

- (60) Samenvattend, zoals reeds uiteengezet in de voorlopige verordening, luidt de conclusie dat alle relevante schade-indicatoren negatieve trends vertoonden. Aangezien er geen andere opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen betreffende de schade, zoals uiteengezet in de overwegingen 85 tot en met 87 van de voorlopige verordening, bevestigd.

G. OORZAAK VAN DE SCHADE

1. Inleiding

- (61) Aangezien er geen opmerkingen werden ontvangen met betrekking tot de inleiding over de oorzaak van de schade, zoals uiteengezet in overweging 88 van de voorlopige verordening, wordt de verklaring bevestigd.

2. Gevolg van de invoer met dumping

- (62) Eén producent/exporteur en bepaalde importeurs voerden aan dat het gebruik van de invoergegevens van Eurostat niet gepast was voor de vaststelling van het volume en het marktaandeel van de invoer van het betrokken product, aangezien er geen afzonderlijke GN-code voor bestaat. Zij voerden aan dat andere producten ook onder de twee GN-codes in kwestie vielen, waarvan de ene betrekking had op het volledige product en de andere op delen ervan, zodat de gegevens van Eurostat geen accuraat beeld geven van het gevolg van de invoer met dumping. Er wordt op gewezen dat er geen bewijs is verstrekt dat erop wijst dat significante hoeveelheden van andere producten mogelijk zijn ingedeeld onder GN-code 8427 90 00, die betrekking heeft op het volledige product en gebruikt werd voor de vaststelling van het volume van de invoer met dumping. In feite gebruikten dezelfde belanghebbenden invoergegevens van Eurostat over dezelfde GN-code om hun eis te onderbouwen met betrekking tot de trends voor de invoer van handpallettrucks uit andere derde landen. Ook werd erop gewezen dat, gezien de krappe definitie van de GN-code, de overgrote meerderheid van de producten die via deze rubriek in de Gemeenschap werden ingevoerd, invoer van het betrokken product betreft. Wat de andere GN-code 8431 20 00 betreft, die betrekking heeft op onderdelen die uitsluitend of hoofdzakelijk gebruikt worden voor machines vallende onder post 8427, moet worden opgemerkt dat de invoer die door Eurostat voor deze code wordt geregistreerd, gering is en niet is meegeteld bij de vaststelling van het volume en het marktaandeel van de invoer van het betrokken product. Dit argument kon derhalve niet worden aanvaard.

- (63) Aangezien er geen andere opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen betreffende het gevolg van de invoer met dumping, zoals uiteengezet in de overwegingen 89 tot en met 91 van de voorlopige verordening, bevestigd.

3. Gevolgen van andere factoren

- a) *Exportprestaties van de bedrijfstak van de Gemeenschap*
- (64) Na de instelling van de voorlopige maatregelen beweerde één producent/exporteur dat de exportprestaties van de bedrijfstak van de Gemeenschap verkeerd waren beoordeeld. De exportverkoop bleek in de periode 2000-onderzoekstijdvak met bijna 50 % te zijn gedaald, hetgeen een significante impact had op de prestaties van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Er moet op worden gewezen dat, zelfs indien de export in absolute termen is gedaald, deze gemiddeld slechts 11 % vertegenwoordigde van de totale verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap gedurende de beoordelingsperiode. De verkoop in de Gemeenschap was weliswaar verliesgevend, maar de export leverde in het onderzoekstijdvak nog altijd winst op. De afname van de export kan derhalve niet worden gezien als een factor die de bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade berokkende. De argumenten kunnen bijgevolg niet worden aanvaard en de bevindingen in de overwegingen 92 en 93 van de voorlopige verordening worden derhalve bevestigd.
- b) *Investerings van de bedrijfstak van de Gemeenschap*
- (65) Aangezien er geen opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen betreffende de investeringen van de bedrijfstak van de Gemeenschap, zoals uiteengezet in overweging 94 van de voorlopige verordening, bevestigd.
- c) *Invoer uit andere derde landen*
- (66) Twee producenten/exporteurs en enkele importeurs beweerden dat, in tegenstelling tot de bevindingen waarvan sprake is in overweging 95 van de voorlopige verordening, andere landen dan China, met name Brazilië en India, gebruik hebben gemaakt van de sterke euro om hun verkoop op de markt van de Gemeenschap fors te vergroten. Aangezien de invoer uit derde landen als Brazilië en India slechts ongeveer 1 % vertegenwoordigt van de Chinese invoer van het betrokken product, is de impact daarvan op de oorzaak van de schade nihil of verwaarloosbaar. Dit argument wordt derhalve van de hand gewezen.
- (67) Aangezien er geen andere opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen betreffende de invoer uit andere derde landen, zoals uiteengezet in de overwegingen 95 en 96 van de voorlopige verordening, bevestigd.
- d) *Wisselkoers euro/dollar (USD)*
- (68) Eén producent/exporteur en enkele importeurs beweerden dat een deel van de vastgestelde prijs-
onderbieding toe te schrijven is aan de zwakte van de dollar ten opzichte van de euro en niet aan de prijs van de invoer met dumping. Zij hebben echter geen bewijzen voorgelegd ter indicatie van het volume van de invoer uit China die in dollar is gefactureerd, op basis waarvan een algemene evaluatie van de eventuele impact van de wisselkoers op de prijzen mogelijk zou zijn. Hoe dan ook, zelfs als de volledige invoer uit China plaatshad in dollar, hetgeen niet kan worden gestaafd door de bevindingen van het onderzoek, dan zouden de invoerprijzen van het betrokken product in de beoordelingsperiode met 25 % zijn gedaald in plaats van 34 % (verlies van de waarde van de dollar ten opzichte van de euro). Ten slotte moet worden opgemerkt dat, met uitzondering van twee afzonderlijke gevallen met duidelijke verwaarloosbare invoervolumes, de totale invoer uit andere landen dan China, die ook hebben geprofiteerd van de waardevermeerdering van de euro, is afgenomen. Dit wijst erop dat koersschommelingen geen substantiële oorzaak kunnen zijn geweest van de forse toename van de invoer met dumping uit China. Dit argument werd bijgevolg verworpen en de bevindingen in overweging 98 van de voorlopige verordening worden derhalve bevestigd.
- e) *Verkoopgedrag*
- (69) Eén producent/exporteur en enkele importeurs herhaalden dat de indieners van de klacht grote bedrijven zijn die goederen vervoeren en verplaatsen. Handpallettrucks zijn voor hen slechts een bijkomend product: die worden namelijk bij de verkoop ingezet om grotere en duurdere producten te verkopen. Aangezien geen nieuw bewijs werd ingediend, worden de bevindingen in de overwegingen 99 en 100 van de voorlopige verordening bevestigd; het verzoek wordt afgewezen.

- f) *Strategische fouten van de producenten van de Gemeenschap, zoals producten van lage kwaliteit en productie van eigen onderdelen*
- (70) Eén producent/exporteur herhaalde dat de producenten van de Gemeenschap de schade over zichzelf hebben afgeroepen door zich te concentreren op de productie van producten van lage kwaliteit en door de productie van onderdelen uit te besteden. Er werd echter geen bewijs overgelegd om deze bewering te ondersteunen. Dit verzoek is reeds onderzocht en expliciet aan de orde gekomen in de overwegingen 101 tot en met 103 van de voorlopige verordening. De bevindingen in die overwegingen worden bevestigd.

4. Conclusie met betrekking tot het oorzakelijk verband

- (71) Aangezien er geen andere opmerkingen werden ontvangen die eventueel van invloed kunnen zijn op de voorlopige vaststelling, worden de voorlopige bevindingen betreffende de schade, zoals uiteengezet in de overwegingen 104 en 105 van de voorlopige verordening, bevestigd.

H. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

1. Algemene opmerkingen

- (72) Aangezien er geen opmerkingen werden ontvangen, worden de algemene opmerkingen betreffende het belang van de Gemeenschap, zoals uiteengezet in overweging 106 van de voorlopige verordening, bevestigd.

2. Belang van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (73) Eén importeur beweerde na de instelling van de voorlopige maatregelen dat eerder gesloten productiecentra in de Gemeenschap niet opnieuw zullen worden geopend en dus geen nieuwe werkgelegenheid zullen creëren, en dit was volgens deze importeur een gevolg van de antidumpingmaatregelen. Deze verklaring werd echter niet met enig bewijsmateriaal gestaafd. Zelfs als de gesloten fabrieken niet opnieuw worden geopend, bedraagt de capaciteitsbenutting van de bedrijfstak van de Gemeenschap in het onderzoektijdvak slechts 46 %. Dat is een duidelijke aanwijzing dat de productie en de verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap kunnen worden verhoogd als op de markt van de Gemeenschap sprake zou zijn van eerlijke concurrentie. Het verzoek wordt derhalve van de hand gewezen.
- (74) Eén producent/exporteur en enkele importeurs verklaarden dat de handpalletactiviteiten van de bedrijfstak van de Gemeenschap met name in termen van werkgelegenheid verwaarloosbaar zijn ten opzichte van de totale activiteiten en het belang van deze bedrijfstak bij dergelijke maatregelen derhalve beperkt is vergeleken met dat van de andere marktdeelnemers. Ten eerste wordt eraan herinnerd dat het niet aan de producenten/exporteurs is om verzoeken in te dienen met betrekking tot een onderzoek naar het belang van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Hetzelfde geldt met betrekking tot het hieronder onderzochte belang van leveranciers, handelaars of gebruikers. De verzoeken werden desondanks onderzocht. In dit verband moet eraan worden herinnerd dat in de bedrijfstak van de Gemeenschap in het onderzoektijdvak ongeveer 434 personen werkten aan handpallettrucks, terwijl de medewerkende importeurs bijvoorbeeld in dat segment ongeveer 74 personen tewerkstelden. Verder wordt erop gewezen dat enkele producenten van de Gemeenschap bijna exclusief afhankelijk zijn van de productie en verkoop van handpallettrucks. Dit verzoek kan derhalve niet worden aanvaard.
- (75) Aangezien er geen andere opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen betreffende het belang van de bedrijfstak van de Gemeenschap, zoals uiteengezet in de overwegingen 107 tot en met 109 van de voorlopige verordening, bevestigd.

3. Belang van leveranciers uit de Gemeenschap

- (76) Eén producent/exporteur verklaarde dat het feit dat de leveranciers in de Gemeenschap geen enkele opmerking hebben gemaakt, erop wijst dat de invoer uit China hun activiteiten niet negatief heeft beïnvloed. Dit argument kon niet worden aanvaard. De bedrijfstak van de Gemeenschap is voor bepaalde onderdelen afhankelijk van de leveranciers in de Gemeenschap, en het is niet redelijk om aan te nemen dat er geen negatieve gevolgen zijn geweest voor hun activiteiten. Verdere sluitingen van fabrieken in de Gemeenschap kunnen wel degelijk gevolgen hebben voor hun activiteiten. Aangezien er geen nieuwe opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen betreffende het belang van de leveranciers in de Gemeenschap, zoals uiteengezet in overweging 110 van de voorlopige verordening, bevestigd.

4. Belang van niet-verbonden importeurs/handelaren

- (77) Eén producent/exporteur verklaarde dat in het onderzoek geen rekening is gehouden met de belangen van kleine importeurs, die hun activiteiten voornamelijk concentreren op handpallettrucks. Hierbij moet worden opgemerkt dat bij het onderzoek rekening is gehouden met de opmerkingen van importeurs die zichzelf tijdig bekend hebben gemaakt en die voldoende gegevens hebben verstrekt. Onder de medewerkende niet-verbonden importeurs bevonden zich bedrijven met twee en drie werknemers. Verder moet worden opgemerkt dat de medewerkende importeurs verklaarden dat hun activiteiten met handpallettrucks zeer winstgevend waren (nettowinsten tot 50 % van de omzet). Derhalve mag redelijkerwijs worden aangenomen dat de impact van de instelling van antidumpingmaatregelen op hun activiteiten relatief gering zijn. Het verzoek kan dan ook niet worden gehonoreerd en de bevindingen in de overwegingen 111 tot en met 114 van de voorlopige verordening worden derhalve bevestigd.

5. Belang van de gebruikers

- (78) Twee producenten/exporteurs en enkele importeurs verklaarden dat de prijsstijging van Chinese handpallettrucks na de instelling van de maatregelen onmiddellijke en onevenredige gevolgen heeft voor de honderdduizenden winkels en fabrieken die in de Gemeenschap gebruikmaken van handpallettrucks. Er wordt echter op gewezen dat geen enkele gebruiker van handpallettrucks in de Gemeenschap opmerkingen heeft gemaakt naar aanleiding van de bevindingen in de voorlopige verordening. Aangezien dit verzoek niet is onderbouwd met bewijzen, wordt het afgewezen.
- (79) Aangezien er geen andere opmerkingen werden ontvangen, worden de voorlopige bevindingen betreffende het belang van de gebruikers in de Gemeenschap, zoals uiteengezet in de overwegingen 115 en 116 van de voorlopige verordening, bevestigd.

6. Conclusie in verband met het belang van de Gemeenschap

- (80) Gezien het bovenstaande worden de conclusies betreffende het belang van de Gemeenschap, zoals verrat in de overwegingen 117 tot en met 119 van de voorlopige verordening, bevestigd.

I. DEFINITIEVE ANTIDUMPINGMAATREGELEN

1. Schademarge

- (81) Aangezien er geen met bewijsmateriaal gestaafde opmerkingen werden gemaakt, wordt de methode voor het vaststellen van de schademarge, zoals beschreven in de overwegingen 120 tot en met 123 van de voorlopige verordening, bevestigd.
- (82) Aan de hand van deze methode werd de schademarge berekend om de hoogte van de definitieve maatregelen vast te stellen.

2. Vorm en hoogte van het recht

- (83) Gelet op het voorgaande en overeenkomstig artikel 9, lid 4, van de basisverordening moeten de definitieve antidumpingrechten worden afgestemd op de dumpingmarges, daar deze voor alle betrokken producenten/exporteurs lager waren dan de schademarges.
- (84) Op basis van het bovenstaande zijn de definitieve rechten als volgt:

Onderneming	Recht
Ningbo Liftstar material Transport Equipment Factory	32,2 %
Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd	28,5 %
Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd	39,9 %
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd	7,6 %
Alle overige ondernemingen	46,7 %

- (85) De in deze verordening genoemde individuele antidumpingrechten voor bepaalde ondernemingen zijn gebaseerd op de bevindingen in het kader van dit onderzoek. Zij zijn in overeenstemming met de situatie die bij het onderzoek voor die ondernemingen werd vastgesteld. Deze rechten (in tegenstelling tot het recht dat voor „alle overige ondernemingen” in het land geldt) zijn dus uitsluitend van toepassing op producten uit het betrokken land die door de genoemde ondernemingen (rechtspersonen) zijn geproduceerd. Producten die door andere ondernemingen zijn geproduceerd die niet specifiek, met naam en adres, in het dispositief van deze verordening zijn genoemd, met inbegrip van ondernemingen die banden hebben met de specifiek genoemde ondernemingen, komen niet voor dit recht in aanmerking. Op deze ondernemingen is het voor „alle overige ondernemingen” geldende recht van toepassing.
- (86) Aanvragen in verband met de toepassing van een specifiek voor een bepaald bedrijf geldend antidumpingrecht (bijvoorbeeld na naamswijziging van een bedrijf of na oprichting van nieuwe productie- of verkoopmaatschappijen) dienen aan de Commissie ⁽¹⁾ te worden gericht, onder opgave van alle relevante gegevens, met name indien deze naamswijziging of de oprichting van nieuwe productie- of verkoopmaatschappijen verband houdt met wijzigingen in de activiteiten van het bedrijf op het gebied van productie en verkoop in binnen- en buitenland. Indien de aanvraag gerechtvaardigd is, zal de verordening worden gewijzigd door bijwerking van de lijst van ondernemingen die voor een individueel recht in aanmerking komen.

3. Inning van het voorlopige recht

- (87) Gezien de hoogte van de vastgestelde dumpingmarges en de ernst van de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden, wordt het noodzakelijk geacht de uit hoofde van de bij de voorlopige verordening ingestelde voorlopige antidumpingrechten als zekerheid gestelde bedragen definitief te innen tot het bedrag van het bij deze verordening ingestelde definitieve recht. Indien de definitieve rechten hoger zijn dan de voorlopige rechten, worden slechts de bedragen die uit hoofde van het voorlopige recht als zekerheid werden gesteld, definitief geïnd.

4. Verbintenissen

- (88) Na de instelling van de voorlopige antidumpingmaatregelen verklaarden twee producenten/exporteurs zich bereid prijsverbintenissen aan te bieden overeenkomstig artikel 8, lid 1, van de basisverordening. De mogelijkheid van contractuele oplossingen in de vorm van prijsverbintenissen is onderzocht. Eén van deze producenten/exporteurs heeft echter geen medewerking verleend aan het onderzoek en, aangezien hij geen behandeling kreeg als marktgericht bedrijf en ook geen individuele behandeling (zie overweging 19 hierboven), konden geen minimumprijzen worden vastgesteld. Verder werd vastgesteld dat er een groot aantal (honderden) producttypes zijn van het betrokken product, die regelmatig worden bijgewerkt of anderszins gewijzigd. De producenten/exporteurs hebben ook rechtstreeks dan wel via aangesloten importeurs andere producten verkocht aan dezelfde klanten. In die gevallen is het uitoefenen van toezicht op de prijsverbintenissen vrijwel onmogelijk. Derhalve luidde de conclusie dat de acceptatie van prijsverbintenissen in dit specifieke onderzoek niet praktisch was; het aanbod werd derhalve afgewezen. De producenten/exporteurs werden hiervan in kennis gesteld en konden hierover opmerkingen maken. Hun opmerkingen hebben geen aanleiding gegeven tot aanpassing van de bovenstaande conclusie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een definitief antidumpingrecht ingesteld op de invoer van handpallettrucks en essentiële onderdelen daarvan, dat wil zeggen chassis en hydraulische onderdelen, ingedeeld onder de GN-codes ex 8427 90 00 en ex 8431 20 00 (Taric-codes 8427 90 00 10 en 8431 20 00 10), uit de Volksrepubliek China.

⁽¹⁾ Commissie, directoraat-generaal Handel, Directoraat B, J-79 5/17, Wetstraat 200, B-1049 Brussel.

2. Het definitieve antidumpingrecht dat van toepassing is op de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, vóór inklaring, bedraagt:

Volksrepubliek China	Recht (%)	Aanvullende Taric-code
Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory, Zhouyi Village, Zhanqi Town, Yin Zhou District, Ningbo City, Zhejiang Province, 315144, Volksrepubliek China	32,2	A600
Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd, 656 North Taoyuan Road, Ninghai, Zhejiang Province, 315600, Volksrepubliek China	28,5	A601
Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd, Economic Developing Zone, Ninghai, Ningbo City, Zhejiang Province, 315600, Volksrepubliek China	39,9	A602
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, 58, Jing Yi Road, Economy Development Zone, Changxin, Zhejiang Province, 313100, Volksrepubliek China	7,6	A603
Alle overige ondernemingen	46,7	A999

3. Tenzij anders vermeld, zijn de geldende bepalingen inzake douanerechten van toepassing.

Artikel 2

De bedragen die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 128/2005 van de Commissie uit hoofde van het voorlopige antidumpingrecht als zekerheid zijn gesteld bij de invoer van handpallettrucks en essentiële onderdelen daarvan, ingedeeld onder GN-codes ex 8427 90 00 en ex 8431 20 00 (Taric-codes 8427 90 00 10 en 8431 20 00 10), uit de Volksrepubliek China, worden definitief geïnd op de hierna aangegeven wijze. De bedragen die als zekerheid werden gesteld en die het bedrag van het definitieve antidumpingrecht overschrijden, worden vrijgegeven. Indien de definitieve rechten hoger zijn dan de voorlopige rechten worden slechts de bedragen die uit hoofde van het voorlopige recht als zekerheid werden gesteld, definitief geïnd.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgend op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 2005.

Voor de Raad

De voorzitter

J. STRAW

VERORDENING (EG) Nr. 1175/2005 VAN DE RAAD**van 18 juli 2005****tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige antidumpingrecht op bariumcarbonaat uit de Volksrepubliek China**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ (hierna „de basisverordening” genoemd), en met name op artikel 9,

Gelet op het voorstel dat de Commissie na raadpleging van het Raadgevend Comité heeft ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VOORLOPIGE MAATREGELEN

- (1) Op 29 januari 2005 heeft de Commissie, bij Verordening (EG) nr. 145/2005 van 28 januari 2005 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op bariumcarbonaat uit de Volksrepubliek China ⁽²⁾ (hierna „de voorlopige verordening” genoemd) voorlopige antidumpingrechten ingesteld op bariumcarbonaat uit de Volksrepubliek China (hierna „China” genoemd).

B. VERVOLG VAN DE PROCEDURE

- (2) Na mededeling van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan was besloten voorlopige antidumpingmaatregelen te nemen, hebben verscheidene belanghebbenden schriftelijk opmerkingen gemaakt over de voorlopige bevindingen. Geen belanghebbende heeft om een onderhoud verzocht.
- (3) De Commissie is voortgegaan met het inwinnen en controleren van de gegevens die zij nodig had voor de vaststelling van haar definitieve bevindingen. In dit verband werden controles ter plaatse verricht bij de volgende ondernemingen:
- a) *Onafhankelijke importeur:*
- Castle Colours Ltd, Verenigd Koninkrijk;
- b) *Verwerkende bedrijven in de Europese Unie:*
- Terreal SA, Frankrijk,
- Torrecid SA, Spanje.
- (4) Alle belanghebbenden werden in kennis gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie voornemens was de aanbeveling te doen een definitief antidumpingrecht in te stellen op bariumcarbonaat uit China en de bedragen die uit hoofde van het voorlopige recht als zekerheid waren gesteld definitief te innen. De belanghebbenden werden in de gelegenheid gesteld hierover binnen een bepaalde termijn opmerkingen te maken.
- (5) De mondelinge en schriftelijke opmerkingen van de belanghebbenden werden in overweging genomen en de bevindingen werden zo nodig hieraan aangepast.

C. BETROKKEN PRODUCT EN SOORTGELIJK PRODUCT

- (6) Daar geen nieuwe opmerkingen over de definitie van het betrokken product en het soortgelijke product werden ontvangen, worden de bevindingen in de overwegingen 11 en 12 van de voorlopige verordening bevestigd.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 461/2004 (PB L 77 van 13.3.2004, blz. 12).

⁽²⁾ PB L 27 van 29.1.2005, blz. 4.

D. DUMPING

1. Behandeling als marktgericht bedrijf

- (7) Daar geen opmerkingen werden ontvangen over de bevindingen in de overwegingen 13 tot en met 23 van de voorlopige verordening betreffende de behandeling als marktgericht bedrijf, worden deze bevestigd.

2. Individuele behandeling

- (8) Daar geen opmerkingen werden ontvangen over de bevindingen in de overwegingen 24 tot en met 29 van de voorlopige verordening betreffende de behandeling als marktgericht bedrijf, worden deze bevestigd.

3. Normale waarde

a) Voor producenten die als marktgericht bedrijf werden behandeld

- (9) Voor een producent/exporteur waren onjuiste financiële kosten gebruikt voor de berekening van de voorlopige dumpingmarge (bij het bepalen of de binnenlandse verkoop in het kader van normale handelstransacties had plaatsgevonden en bij de constructie van de normale waarde van bepaalde soorten van het betrokken product). Voor de berekening van de definitieve dumpingmarge werden de nodige correcties toegepast.
- (10) Voor de andere producent/exporteur was de verkoopwaarde van het afval voorlopig van de productiekosten afgetrokken. Na een nieuw onderzoek van de betrokken gegevens bleek het in het geheel niet zeker te zijn of het betrokken bedrag als afval kon worden afgetrokken. Op grond van de beschikbare gegevens leek het erop dat dit „afval” in feite een beduidende afzonderlijke handelswaarde had. Bovendien kon bij gebrek aan een voorraadadministratie het betrokken bedrag niet nauwkeurig worden vastgesteld. Zelfs indien dit bedrag had moeten worden afgetrokken, dan was het niet juist dat het geheel van de productiekosten van het betrokken product werd afgetrokken, daar het ook betrekking had op andere producten van de producent/exporteur. De aftrek voor afval werd daarom in het definitieve stadium ongedaan gemaakt. Voor dezelfde producent/exporteur werd de waarde van het bijproduct gecorrigeerd.
- (11) De betrokken producent/exporteur betwistte de gevolgde werkwijze en voerde aan dat afval in de vorm van slakken en kalk door synergie met een nabijgelegen fabriek zo wordt verwerkt dat dit tot een daling van de totale kosten leidt. Opgemerkt wordt dat deze producent/exporteur in antwoord op de vragenlijst had vermeld dat deze verkoop als de verkoop van een bijproduct kon worden beschouwd. De verkochte hoeveelheid van dit bijproduct kon bij het onderzoek echter niet worden vastgesteld. Bij het onderzoek bleek wel dat aan de nabijgelegen fabriek slechts het bijproduct H₂S werd verkocht. Daarom werd geoordeeld dat de verstrekte gegevens tegenstrijdig waren en dat dit punt ook na de definitieve mededeling van de bevindingen van de Commissie niet kon worden opgehelderd. Voorts stelde deze producent/exporteur dat de aftrek voor de waarde van het bijproduct H₂S hoger had moeten zijn. Uit het bij het onderzoek verzamelde bewijsmateriaal bleek echter dat deze eis overdreven was en daarom moest worden afgewezen.
- (12) Naast de in de overwegingen 9 en 10 toegepaste correcties en in afwezigheid van verdere opmerkingen, worden de bevindingen in de overwegingen 43 tot en met 59 van de voorlopige verordening inzake normale waarde bevestigd.

b) Voor medewerkende producenten die niet als marktgericht bedrijf werden behandeld

- (13) Een organisatie van bedrijven die het betrokken product verwerken, maakte bezwaar tegen het gebruik van de Verenigde Staten van Amerika (hierna „de Verenigde Staten” genoemd) als referentieland in de zin van overweging 12 van de voorlopige verordening. Deze belanghebbende heeft zijn bezwaar niet verder onderbouwd of bewijsmateriaal voorgelegd, maar verwees in het algemeen naar een gebrek aan concurrentie in de Verenigde Staten omdat daar antidumpingmaatregelen van kracht zijn. Opgemerkt wordt dat de concurrentie op de binnenlandse markt van de Verenigde Staten in het voorlopige stadium werd onderzocht. Zoals vermeld in overweging 37 van de voorlopige verordening bleek dat de concurrentie op de binnenlandse markt van de Verenigde Staten behoorlijk was.

- (14) Een onafhankelijke importeur maakte bezwaar tegen het gebruik van de Verenigde Staten als referentieland, daar de producent in de Verenigde Staten, wiens gegevens werden gebruikt voor het bepalen van de normale waarde, banden had met een EG-producent. Opgemerkt wordt dat deze banden er niet waren in het onderzoekstijdvak. Voorts heeft deze importeur geen gegevens verstrekt of stukken voorgelegd waaruit zou blijken dat deze banden, die eerst na het onderzoekstijdvak ontstonden, in het onderzoekstijdvak van invloed waren geweest op de binnenlandse prijzen en kosten in de Verenigde Staten. Het argument van de onafhankelijke importeur moest daarom worden afgewezen.
- (15) Gelet op het voorgaande wordt de keuze van de Verenigde Staten als referentieland bevestigd.

4. Exportprijs

- (16) In afwezigheid van opmerkingen worden de voorlopige bevindingen inzake de vaststelling van de exportprijs, als vermeld in overweging 60 van de voorlopige verordening, bevestigd.

5. Vergelijking

- (17) De producenten/exporteurs merkten op dat bij de berekening van de voorlopige dumpingmarge, kosten van vracht en verzekering, ten onrechte van de exporttransacties op fob- of cfr-basis waren afgetrokken, omdat dergelijke kosten niet waren begrepen in de prijs van deze transacties. Deze cijfers betreffende deze exporttransacties werden dienovereenkomstig gecorrigeerd.
- (18) Voorts bleek dat een producent/exporteur geen commissielonen had vermeld die hij bij uitvoer van het betrokken product naar de Europese Gemeenschap had betaald. De exportprijzen werden dienovereenkomstig gecorrigeerd.
- (19) Naast de in de overwegingen 9, 10 en 18 vermelde correcties en in afwezigheid van verdere opmerkingen, worden de bevindingen inzake de vergelijking van de normale waarde en de exportprijzen in de overwegingen 61 tot en met 66 van de voorlopige verordening bevestigd.

6. Dumpingmarges

- (20) Na bovenstaande correcties zijn de dumpingmarge, in procenten van de cif-prijs grens Europese Gemeenschap, voor inklaring, als volgt:

Hubei Jingshan Chutian Barium Salt Corp. Ltd	3,4 %
Zaozhuang Yongli Chemical Co.	4,6 %
Alle andere ondernemingen	31,7 %

E. SCHADE

1. Bedrijfstak van de Europese Gemeenschap en verbruik in de Europese Gemeenschap

- (21) In afwezigheid van opmerkingen over deze kwesties worden de bevindingen in de overwegingen 72, 73 en 74 van de voorlopige verordening bevestigd.

2. Invoer uit China

- (22) Na de mededeling van de voorlopige bevindingen heeft een medewerkende producent/exporteur opnieuw aangevoerd dat de prijzen van de EG-producent hoger zijn vanwege de grotere reactiviteit van zijn producten. Het verzoek om een correctie van de prijzen van de EG-producent vanwege verschillen in reactiviteit was in het voorlopige stadium afgewezen (zie overweging 80 van de voorlopige verordening).

- (23) Hoewel deze opmerking niet voldoende met nieuwe gegevens was onderbouwd, werd de kwestie verder onderzocht, daar de producent/exporteur stelde dat verschillen in reactiviteit, kenmerkend voor alle soorten bariumcarbonaat, niet alleen beoordeeld hadden mogen worden ten aanzien van de meest reactieve soorten die de EG-producent verkocht, zoals in het voorlopige stadium was gebeurd.
- (24) Daar reactiviteit een eigenschap van bariumcarbonaat is die niet als dusdanig wordt vermeld op de productiespecificatiebladen van de producenten, maar kan worden afgeleid van de korrelgrootte en de dichtheid van het product, voeren veel industriële gebruikers proeven uit om de eigenschappen van het geleverde product te controleren. Het feit dat de baksteen- en tegelindustrie, waarvoor de reactiviteit essentieel is, voor hun productieproces meer bariumcarbonaat nodig hebben wanneer zij dit product uit China invoeren dan wanneer zij het van de EG-producent betrekken, wijst erop dat deze gebruikers van oordeel zijn dat bariumcarbonaat van de EG-producent reactiever is dan bariumcarbonaat uit China. Bij een verdere analyse van het in de Europese Gemeenschap verkochte bariumcarbonaat is gebleken dat, naast de meest reactieve soorten die goed waren voor minder dan 5 % van zijn verkoop in de Europese Gemeenschap (zie overweging 80 van de voorlopige verordening), de EG-producent ook andere zeer reactieve soorten verkocht en die goed waren voor 20 % van zijn verkoop in de Europese Gemeenschap. Voor de rest verkoopt de EG-producent bariumcarbonaat met een lagere reactiviteit. Daarom werd, in tegenstelling tot overweging 80 van de voorlopige verordening, geconcludeerd dat het gerechtvaardigd was een correctie toe te passen voor verschillen in reactiviteit.
- (25) Voor de vaststelling van de prijsopbodding werd de verkoopprijs van door de EG-producent geproduceerd bariumcarbonaat met een hoge reactiviteit met 14 % verminderd. Deze correctie werd gebaseerd op het prijsverschil tussen de soorten bariumcarbonaat met hoge en lage reactiviteit van de EG-producent. Na deze correctie bleken de prijzen van bariumcarbonaat uit China 20 % à 26 % lager te zijn dan het in de Europese Gemeenschap geproduceerde bariumcarbonaat.
- (26) Afgezien van de in overweging 25 vermelde correctie en in afwezigheid van andere opmerkingen, worden de overwegingen 75 tot en met 81 van de voorlopige verordening inzake de invoer uit China bevestigd.

3. Situatie van de EG-producent en conclusie inzake schade

- (27) Een medewerkende producent/exporteur merkte op dat de economische indicatoren, die in de overwegingen 84 tot en met 94 van de voorlopige verordening werden geanalyseerd niet op aanmerkelijke schade wezen. Hij kon evenwel geen nieuwe elementen aanvoeren of nieuw bewijsmateriaal voorleggen die een nieuwe beoordeling van deze indicatoren en een wijziging van de voorlopige conclusie noodzakelijk zouden maken.
- (28) Na de mededeling van de definitieve bevindingen van de Commissie, heeft de betrokken producent/exporteur bovenstaand argument herhaald, met name wat de ontwikkeling van productie, bezettingsgraad, marktaandeel, voorraden en werkgelegenheid betreft. Zoals in de overwegingen 84 tot en met 88 van de voorlopige verordening vermeld, wijzen deze indicatoren op een ongunstige ontwikkeling en droegen zij bij tot een verslechtering van de situatie van de EG-producent. Het argument werd daarom afgewezen.
- (29) Daarom worden de overwegingen 82 tot en met 97 van de voorlopige verordening inzake de situatie van de EG-producent en de conclusie inzake schade bevestigd.

F. OORZAKELIJK VERBAND

1. Gevolgen van de invoer met dumping

- (30) In afwezigheid van inhoudelijk nieuwe inlichtingen of argumenten, wordt overweging 100 van de voorlopige verordening bevestigd.

2. Gevolgen van andere factoren

- (31) Een medewerkende exporteur herhaalde zijn argument dat de schade ook kon zijn veroorzaakt door invoer uit andere landen: deze was voor het begin van het onderzoektijdvak aanmerkelijk gestegen, en met name de invoer uit India en Brazilië. Opgemerkt wordt dat India in de periode 2000-2003 geen belangrijke leverancier van bariumcarbonaat was, gezien de te verwaarlozen omvang van de invoer uit dat land. Het marktaandeel van bariumcarbonaat uit India was in het onderzoektijdvak minder dan 1 % en daarvoor nagenoeg onbestaande. De invoer uit Brazilië was gering, zowel in vergelijking met de invoer uit China en de totale invoer van bariumcarbonaat in de beoordelingsperiode. Daarom werd geoordeeld dat deze invoer niet het oorzakelijk verband had verbroken tussen schade en invoer met dumping uit China dat volgens overweging 103 van de voorlopige verordening bestond.
- (32) Een exporteur en een aantal importeurs en verwerkende bedrijven stelden dat de EG-producent een dominante positie had op de EG-markt voor bariumcarbonaat, waardoor deze zijn prijzen in de Europese Gemeenschap kon verhogen. De exporteur wees erop dat de groep waartoe de enige EG-producent behoort in het verleden al was onderzocht vanwege misbruik van een dominante positie.
- (33) In antwoord op dit argument wordt opgemerkt dat het marktaandeel van de EG-producent in de periode 2000-2003 gemiddeld ongeveer 10 procentpunten lager was dan dat van de Chinese exporteurs, terwijl het in het onderzoektijdvak vergelijkbaar was met dat van de Chinese exporteurs. Daarom kan niet worden geoordeeld dat de EG-producent in het beoordelingsperiode een dominante positie innam: het marktaandeel van die producent was in die periode immers geringer dan dat van de Chinese exporteurs, terwijl het in het onderzoektijdvak ongeveer gelijk was. In ieder geval kon geen belanghebbende aantonen dat de EG-producent een dominante positie had wat het betrokken product betreft. Zelfs wanneer een onderneming de enige producent is van een bepaald product op een bepaalde markt, betekent dit op zich niet dat deze producent zijn positie heeft misbruikt door een kunstmatige prijsverhoging op die markt. Indien de EG-producent inderdaad een dominante positie had gehad en deze zelfs zou hebben misbruikt, dan is het moeilijk verklaarbaar dat de prijzen van deze producent met 7 % zijn gedaald, zoals vermeld in overweging 86 van de voorlopige verordening, terwijl het marktaandeel van de Chinese exporteurs zo aanzienlijk is toegenomen. Voorts kan uit het bestaan van een onderzoek, dat overigens geen betrekking had op bariumcarbonaat, of van onderzoeken in het verleden ten aanzien van een onderneming van de groep waartoe de EG-producent behoort, niet zonder meer worden afgeleid dat de EG-producent misbruik heeft gemaakt van een mogelijk dominante positie. Daarom wordt het argument afgewezen.
- (34) Wat de overwegingen 110 en 111 van de voorlopige verordening betreft, hebben verscheidene verwerkende bedrijven en importeurs aangevoerd dat antidumpingmaatregelen nadelig zouden zijn voor fabrikanten van baksteen en tegels omdat deze de voorkeur geven aan bariumcarbonaat in de vorm van een suspensie uit China boven het door de EG-producent geleverde bariumcarbonaat in poedervorm. Deze partijen voerden aan dat de EG-producent geen bariumcarbonaat in de vorm van een suspensie verkoopt en geen bariumcarbonaat in poedervorm wenst te leveren aan importeurs die de suspensie maken. Er werd echter vastgesteld dat de EG-producent wel degelijk bariumcarbonaat levert aan ten minste één importeur die dit tot een suspensie verwerkt. Daarom is er een andere leverancier van suspensies, gemaakt van bariumcarbonaat afkomstig van de EG-producent. Voorts is het zo, zoals in overweging 43 vermeld, dat antidumpingmaatregelen geenszins ten doel hebben de EG-markt voor producten uit China te sluiten, maar slechts gericht zijn op een herstel van eerlijke concurrentie en het behoud van meerdere aanbieders op de EG-markt.
- (35) Gelet op het voorgaande en omdat verwerkende bedrijven en importeurs geen duidelijke redenen konden opgeven voor hun voorkeur voor een suspensie of voor bariumcarbonaat uit China boven het door de EG-producent aangeboden product, wordt dit argument afgewezen.

3. Conclusie

- (36) Gelet op het voorgaande en andere elementen in de overwegingen 98 tot en met 111 van de voorlopige verordening, is de conclusie dat de EG-producent aanmerkelijke schade heeft geleden in de zin van artikel 3, lid 6, van de basisverordening.

G. BELANG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

- (37) Twee organisaties die de verwerkende bedrijven vertegenwoordigen, enkele importeurs en verwerkende bedrijven zelf hebben nogmaals hun bezorgdheid uitgesproken dat antidumpingmaatregelen de concurrentie op de EG-markt voor bedoeld product zal verminderen en onvermijdelijk tot een prijsstijging zal leiden waardoor zij minder concurrerend zullen worden. Deze partijen hebben geen bewijsmateriaal voorgelegd om hun beweringen te staven.
- (38) Twintig verwerkende bedrijven die zich voor de instelling van de voorlopige antidumpingmaatregelen niet bij de Commissie hadden aangemeld, hebben bezwaar gemaakt tegen de vaststelling van definitieve antidumpingrechten. Deze bedrijven werden in de gelegenheid gesteld hun bezwaar nader te onderbouwen, maar hebben dit niet gedaan. Hun argumenten werden niettemin verder onderzocht door verificatie van de gegevens die voor de instelling van de voorlopige maatregelen reeds waren verstrekt door een medewerkende importeur en twee medewerkende verwerkende bedrijven.
- (39) Na de aanvullende controlebezoeken bij een onderneming in de keramische sector (glazuur) en een andere in de sector bakstenen en plavuizen (beide ondernemingen zijn tezamen goed voor meer dan 20 % van de invoer van bariumcarbonaat uit China, volgens de opgave van de medewerkende verwerkende bedrijven) wordt bevestigd (zie overweging 127 van de voorlopige verordening) dat bariumcarbonaat minder dan 8 % uitmaakt van de totale productiekosten van de verwerkende bedrijven.
- (40) Overeenkomstig de bevindingen in overweging 128 van de voorlopige verordening wordt daarom geconcludeerd dat de gevolgen van een eventuele verhoging van de prijs van bariumcarbonaat voor verwerkende bedrijven minimaal lijkt te zijn, gezien het niveau van de maatregelen en de mogelijkheid dit product aan te kopen bij andere exporteurs waarop geen rechten van toepassing zijn.
- (41) Na de mededeling van de definitieve bevindingen van de Commissie hebben twee organisaties van verwerkende bedrijven en een producent/exporteur aangevoerd dat de mogelijke gevolgen van de definitieve maatregelen voor verwerkende bedrijven ernstiger zouden zijn dan wat in de overwegingen 39 en 40 is vermeld. Opgemerkt wordt dat de bevindingen gebaseerd zijn op gecontroleerde gegevens van medewerkende verwerkende bedrijven. Voorgaand argument heeft betrekking op gegevens van bedrijven die geen medewerking hebben verleend en die dus niet konden worden gecontroleerd. Het argument werd daarom afgewezen.
- (42) Bovengenoemd producent/exporteur stelde dat slechts een gering aantal bedrijven, die niet representatief waren voor de sector in zijn geheel, als basis voor de bevindingen had gediend. Opgemerkt wordt dat de verwerkende bedrijven die in het voorlopige en het definitieve stadium werden onderzocht goed waren voor meer dan 90 % van de invoer van bariumcarbonaat uit China door medewerkende verwerkende bedrijven in het onderzoektijdvak. Daarom worden de bevindingen voldoende geacht en wordt het argument afgewezen.
- (43) Voorts wordt erop gewezen dat antidumpingmaatregelen zeker niet ten doel hebben producten uit China van de EG-markt te weren, maar om weer tot een billijke concurrentie op deze markt te komen die door oneerlijke handelspraktijken was verstoord. Door de maatregelen zal de enige producent van bariumcarbonaat in de Europese Gemeenschap in staat zijn de productie van bariumcarbonaat voort te zetten en dit is in het belang van de concurrentie op de EG-markt.
- (44) In afwezigheid van inhoudelijk nieuwe gegevens of argumenten over dit onderwerp, worden de overwegingen 114 tot en met 132 van de voorlopige verordening bevestigd.

H. SCHADEMARGE

- (45) Na de mededeling van de voorlopige bevindingen stelde een exporteur dat een winst van 7,2 % — die de EG-producent in afwezigheid van schadelijke dumping zou kunnen maken — niet realistisch is, daar de winst van deze enige producent in de Europese Gemeenschap, door diens dominante positie, in het verleden abnormaal hoog was.

- (46) Zoals reeds vermeld in overweging 33 betekent het feit dat er in een bepaalde periode slechts één producent is in de Europese Gemeenschap, niet automatisch dat deze producent een dominante positie heeft op de markt en van deze positie misbruik maakt door bijvoorbeeld abnormaal hoge winsten te maken. Als in overweging 135 van de voorlopige verordening vermeld, was de winstmarge van 7,2 % de gewogen gemiddelde winstmarge op het betrokken product in de jaren 1996, 1997 en 1998. Er werd rekening gehouden met de winstmarges van de EG-producent toen deze nog niet door dumping werd geschaad, dat wil zeggen voor de schadebeoordelingsperiode. Daar de betrokken exporteur niet heeft kunnen aantonen dat bovengenoemde winstmarge abnormaal hoog is, wordt zijn claim afgewezen en wordt overweging 135 bevestigd wat de berekening van de schademarge betreft.

I. DEFINITIEVE MAATREGELEN

- (47) Gelet op de conclusies inzake dumping, schade, oorzakelijk verband en belang van de Europese Gemeenschap moeten, overeenkomstig artikel 9, lid 4, van de basisverordening, definitieve antidumpingrechten worden ingesteld die overeenstemmen met de dumpingmarge (of met de schademarge indien deze lager is). In dit geval moeten de individuele antidumpingrechten en het voor het gehele land geldende antidumpingrecht op de dumpingmarges worden afgestemd.

De definitieve antidumpingrechten zijn daarom als volgt:

Hubei Jingshan Chutian Barium Salt Corp. Ltd	3,4 %
Zaozhuang Yongli Chemical Co.	4,6 %
Alle andere ondernemingen	31,7 %

- (48) Over de vorm van de maatregelen werden geen opmerkingen ontvangen en daarom wordt bevestigd dat het antidumpingrecht zal bestaan uit een bepaald bedrag per ton, zoals vermeld in overweging 138 van de voorlopige verordening.

J. VERBINTENISSEN

- (49) Na de mededeling van de definitieve bevindingen waren twee producenten/exporteurs bereid een prijsverbintenis aan te bieden. Daar een van deze producenten/exporteurs niet als marktgericht bedrijf werd behandeld, noch een individuele behandeling heeft verkregen, kon de Commissie van hem geen verbintenis aanvaarden, daar voor hem geen individuele dumpingmarge kan worden vastgesteld. Op die basis kan geen aanbod worden aanvaard. De andere producent/exporteur die wel een behandeling als marktgericht bedrijf had verkregen, heeft zijn aanbod later ingetrokken.

K. DEFINITIEVE INNING VAN HET VOORLOPIGE RECHT

- (50) Gelet op de hoogte van de vastgestelde dumpingmarges en de ernst van de schade die de EG-producent heeft geleden, wordt het nodig geacht de bedragen die uit hoofde van het voorlopige antidumpingrecht als zekerheid zijn gesteld definitief te innen tot het bedrag van het definitieve antidumpingrecht. Daar de definitieve rechten lager zijn dan de voorlopige rechten, moeten de voorlopige geïnde bedragen die het bedrag van het definitieve recht overschrijden, worden vrijgegeven.
- (51) De bij deze verordening vastgestelde individuele antidumpingrechten voor bepaalde ondernemingen zijn gebaseerd op de bevindingen van onderhavig onderzoek. Zij weerspiegelen de situatie die bij het onderzoek voor die ondernemingen werd vastgesteld. Deze rechten (in tegenstelling tot het residuele recht dat „voor alle ondernemingen” in het land geldt) zijn dus uitsluitend van toepassing op producten uit het betrokken land die door de genoemde ondernemingen (rechtspersonen) zijn geproduceerd. Producten die door andere ondernemingen zijn geproduceerd die niet specifiek, met naam en adres, in het dispositief van deze verordening zijn genoemd, met inbegrip van ondernemingen die banden hebben met de specifiek genoemde ondernemingen, komen niet voor deze rechten in aanmerking. Op deze ondernemingen is het recht van toepassing dat voor „alle andere ondernemingen” geldt.

- (52) Verzoeken in verband met de toepassing van deze specifiek voor bepaalde ondernemingen geldende antidumpingrechten (bv. na de naamswijziging van een onderneming of na de oprichting van nieuwe productie- of verkoopmaatschappijen) dienen aan de Commissie te worden gericht, onder opgave van alle relevante gegevens, met name indien deze naamswijziging of de oprichting van nieuwe productie- of verkoopmaatschappijen verband houdt met wijzigingen in de activiteiten van de onderneming op het gebied van productie en de verkoop in binnen- en buitenland. Indien dit gerechtvaardigd blijkt, zal de verordening worden gewijzigd door bijwerking van de lijst van ondernemingen die voor een individueel recht in aanmerking komen.
- (53) Het betrokken product is een fungibel en merkloos product, zoals eerder vermeld. Het verschil tussen de vastgestelde rechten is beduidend en er zijn verschillende producenten/exporteurs. A deze elementen maken het gemakkelijker de export te doen verlopen via de traditionele exporteurs die voor het laagste recht in aanmerking komen.
- (54) Indien de omvang van de uitvoer door een van de ondernemingen die voor een lager recht in aanmerking komen met meer dan 30 % stijgt, kan dit lagere recht daarom beschouwd worden als een onvoldoende maatregel om de schadelijke gevolgen van dumping teniet te doen. Mits aan de vereisten is voldaan, kan dan een onderzoek worden ingesteld om de vorm of het niveau van de maatregelen aan te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er worden definitieve antidumpingrechten ingesteld op bariumcarbonaat met een strontiumgehalte van meer dan 0,07 % gewichtspercenten en een zwavelgehalte van meer dan 0,0015 % gewichtspercenten, in de vorm van poeder, geperste dan wel gebrande korrels, ingedeeld onder de GN-code ex 2836 60 00 (Taric-code 2836 60 00 10), uit de Volksrepubliek China.

2. De definitieve antidumpingrechten zijn gelijk aan een vast bedrag zoals hieronder vermeld voor het in lid 1 bedoelde product dat door de volgende ondernemingen wordt geproduceerd:

Land	Onderneming	Recht (EUR/t)	Aanvullende Taric-code
Volksrepubliek China	Hubei Jingshan Chutian Barium Salt Corp. Ltd, 62, Qinglong Road, Songhe Town, Jingshan County, Hubei Province, Volksrepubliek China	6,3	A606
	Zaozhuang Yongli Chemical Co., South Zhuzibukuang Qichun, Zaozhuang City Center District, Shangdong Province, Volksrepubliek China	8,1	A607
	Alle andere ondernemingen	56,4	A999

3. Wanneer goederen vóór het brengen in het vrije verkeer zijn beschadigd en de douanewaarde daarom, overeenkomstig artikel 145 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽¹⁾, verhoudingsgewijs wordt aangepast aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs, wordt het bedrag van het antidumpingrecht, berekend op grond van bovengenoemde vaste bedragen, verminderd met het percentage dat met de aanpassing aan de werkelijk betaalde of te betalen prijs overeenstemt.

⁽¹⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 883/2005 (PB L 148 van 11.6.2005, blz. 5).

4. Tenzij anders vermeld, zijn de bepalingen inzake douanerechten van toepassing.

Artikel 2

De bedragen die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 145/2005 als zekerheid zijn gesteld uit hoofde van het voorlopige antidumpingrecht op bariumcarbonaat, ingedeeld onder GN-code ex 2836 60 00, uit de Volksrepubliek China, worden definitief geïnd.

- a) De als zekerheid gestelde bedragen die het bedrag van het definitieve antidumpingrecht overschrijden, worden vrijgegeven.
- b) Wanneer het definitieve recht hoger is dan het voorlopige recht, wordt slechts het als zekerheid gestelde bedrag tot het niveau van het voorlopige recht definitief geïnd.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 juli 2005.

Voor de Raad

De voorzitter

J. STRAW

VERORDENING (EG) Nr. 1176/2005 VAN DE COMMISSIE**van 20 juli 2005****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 juli 2005.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 juli 2005.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 (PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17).

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 juli 2005 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(EUR/100 kg)		
GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	74,2
	096	42,0
	999	58,1
0707 00 05	052	77,3
	999	77,3
0709 90 70	052	76,0
	999	76,0
0805 50 10	388	63,9
	508	58,8
	524	73,5
	528	62,0
	999	64,6
0808 10 80	388	82,1
	400	102,5
	404	86,2
	508	60,9
	512	67,8
	528	49,6
	720	57,8
	804	79,9
	999	73,4
0808 20 50	388	77,7
	512	53,4
	528	49,1
	999	60,1
0809 10 00	052	159,3
	999	159,3
0809 20 95	052	301,0
	400	309,8
	404	385,7
	999	332,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	147,0
	999	147,0
0809 40 05	624	87,5
	999	87,5

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 750/2005 van de Commissie (PB L 126 van 19.5.2005, blz. 12). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1177/2005 VAN DE COMMISSIE

van 20 juli 2005

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1238/95 houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad met betrekking tot de aan het Communautair Bureau voor plantenrassen te betalen rechten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad van 27 juli 1994 inzake het communautaire kwekersrecht ⁽¹⁾, en met name op artikel 113,

Na raadpleging van de raad van bestuur,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1238/95 van de Commissie van 31 mei 1995 houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad met betrekking tot de aan het Communautair Bureau voor plantenrassen te betalen rechten ⁽²⁾ is bepaald dat aan het Communautair Bureau voor plantenrassen (hierna „het Bureau” genoemd) rechten moeten worden betaald en is de hoogte van die rechten vastgesteld.
- (2) Naar verwachting zal, ten minste tot eind 2005, de financiële reserve van het Bureau hoger zijn dan het bedrag dat nodig is voor het veiligstellen van de continuïteit van zijn werkzaamheden. De jaarlijkse rechten die aan het Bureau moeten worden betaald door de houders van een communautair kwekersrecht voor de jaren 2006 en 2007, en de rechten in verband met technische onderzoeken in het jaar 2006 moeten bijgevolg niet worden verhoogd zoals is vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1238/95.
- (3) De bepaling van Verordening (EG) nr. 1238/95 inzake rechten voor de verstrekking van afschriften moet worden gewijzigd om rekening te houden met Verordening (EG) nr. 1239/95 van de Commissie van 31 mei 1995 houdende voorschriften ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad, betreffende de procedures voor het Communautair Bureau voor plantenrassen ⁽³⁾, ingevoerd bij Verordening (EG) nr. 1002/2005.

(4) Verordening (EG) nr. 1238/95 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor kwekersrechten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1238/95 wordt als volgt gewijzigd:

1) Artikel 9, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Het Bureau rekent de houder van een communautair kwekersrecht (hierna „de houder” genoemd) een recht aan voor elk jaar dat dit communautaire kwekersrecht geldt (hierna „jaarlijks recht” genoemd) van 300 EUR voor de jaren 2003 tot en met 2007 en van 435 EUR voor het jaar 2008 en volgende.”.

2) Artikel 12, lid 1, onder b), wordt vervangen door:

„b) rechten voor de verstrekking van gewaarmerkte afschriften van documenten, en”.

3) De tabel in bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

a) Het kopje van de tweede kolom wordt vervangen door:

„Rechten in de jaren 2003 tot en met 2006”.

b) Het kopje van de derde kolom wordt vervangen door:

„Rechten in het jaar 2007 en volgende”.

⁽¹⁾ PB L 227 van 1.9.1994, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 873/2004 (PB L 162 van 30.4.2004, blz. 38).

⁽²⁾ PB L 121 van 1.6.1995, blz. 31. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 569/2003 (PB L 82 van 29.3.2003, blz. 13).

⁽³⁾ PB L 121 van 1.6.1995, blz. 37. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1002/2005 (PB L 170 van 1.7.2005, blz. 7).

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 juli 2005.

Voor de Commissie
Markos KYPRIANOU
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1178/2005 VAN DE COMMISSIE

van 20 juli 2005

tot vaststelling van een verbod op de visserij op blauwe leng in de ICES-deelgebieden II, IV en V door vaartuigen die de vlag van Frankrijk voeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽¹⁾, en met name op artikel 26, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2270/2004 van de Commissie van 22 december 2004 tot vaststelling, voor 2005 en 2006, van de vangstmogelijkheden voor vaartuigen van de Gemeenschap voor bepaalde bestanden van diepzeevissen⁽³⁾ zijn de quota voor 2005 en 2006 vastgesteld.
- (2) Uit door de Commissie ontvangen informatie blijkt dat, gezien de vangsten van het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage vermelde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, de betrokken, voor 2005 toegewezen quota volledig zijn opgebruikt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 juli 2005.

- (3) Derhalve moet het worden verboden op dit bestand te vissen en vis uit dit bestand aan boord te houden, over te laden en aan te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1***Het opgebruiken van het quotum**

Het quotum dat voor 2005 aan de in de bijlage bij deze verordening genoemde lidstaat is toegewezen voor de visserij op het in die bijlage vermelde bestand, wordt met ingang van de in die bijlage opgenomen datum als opgebruikt beschouwd.

*Artikel 2***Verbod**

De visserij op het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage genoemde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, is verboden met ingang van de in die bijlage opgenomen datum. Het is verboden om vis uit dit bestand die vanaf die datum door deze vaartuigen is gevangen, aan boord te hebben, over te laden of aan te voeren.

*Artikel 3***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Voor de Commissie

Jörgen HOLMQUIST

Directeur-generaal Visserij en maritieme zaken

⁽¹⁾ PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

⁽²⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 768/2005 (PB L 128 van 21.5.2005, blz. 1).

⁽³⁾ PB L 12 van 14.1.2005, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 860/2005 (PB L 144 van 8.6.2005, blz. 1).

BIJLAGE

Lidstaat	Frankrijk
Bestand	BLI/245-
Soort	Blauwe leng (<i>Molva dypterygia</i>)
Zone	II, IV en V (wateren van de Gemeenschap en internationale wateren)
Datum	27 juni 2005

VERORDENING (EG) Nr. 1179/2005 VAN DE COMMISSIE

van 20 juli 2005

houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 990/2005 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 990/2005 van de Commissie ⁽³⁾ zijn onder meer de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van citroenen vastgesteld.
- (2) Bij controle is gebleken dat in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 990/2005 een fout is geslopen met betrekking tot citroenen van oorsprong uit Argentinië. Die verordening dient derhalve te worden gerectificeerd.
- (3) In artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3223/94 is bepaald dat, indien voor een bepaalde oorsprong van een product geen forfaitaire invoerwaarde van kracht is, het gemiddelde van de geldende forfaitaire invoerwaarden wordt toegepast. Bijgevolg moet dit gemiddelde opnieuw worden berekend als een van de forfaitaire invoerwaar-

den op basis waarvan het is berekend, wordt gerectificeerd.

- (4) Belanghebbenden moeten om toepassing van de gerectificeerde forfaitaire invoerwaarde verzoeken, om te voorkomen dat zij achteraf nadeel ondervinden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 990/2005 wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Op verzoek van de belanghebbende betaalt het douanekantoor waar de boeking heeft plaatsgevonden de douanerechten gedeeltelijk terug voor citroenen van oorsprong uit de betrokken derde landen, die in het vrije verkeer zijn gebracht in de periode waarin de bij Verordening (EG) nr. 990/2005 voor 30 juni 2005 vastgestelde forfaitaire invoerwaarden van toepassing waren.

De verzoeken om terugbetaling worden, vergezeld van de aangifte waarmee de betrokken ingevoerde producten in het vrije verkeer zijn gebracht, uiterlijk op 31 oktober 2005 ingediend.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 juli 2005.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 47/2003 van de Commissie (PB L 7 van 11.1.2003, blz. 64).

⁽²⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 386/2005 (PB L 62 van 9.3.2005, blz. 3).

⁽³⁾ PB L 168 van 30.6.2005, blz. 8.

BIJLAGE

De in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 990/2005 opgenomen forfaitaire invoerwaarden voor citroenen (GN-code 0805 50 10) worden vervangen door de volgende forfaitaire invoerwaarden:

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen	Forfaitaire invoerwaarde
„0805 50 10	382	71,1
	388	65,3
	528	55,5
	624	71,1
	999	65,8”

VERORDENING (EG) Nr. 1180/2005 VAN DE COMMISSIE
van 20 juli 2005

tot vaststelling, voor de valuta's van de lidstaten die de eenheidsmunt niet hebben aangenomen, van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de minimumprijzen voor suikerbieten en voor de productieheffingen en de aanvullende heffing in de sector suiker voor het verkoopseizoen 2004/2005

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1713/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van bijzondere voorschriften voor de toepassing van de landbouwmrekeningskoers in de suikersector⁽²⁾, en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1713/93 is bepaald dat de minimumprijzen voor suikerbieten, zoals bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1260/2001, en de productieheffingen en de aanvullende heffing, zoals bedoeld in respectievelijk artikel 15 en artikel 16 van die verordening, in nationale valuta worden omgerekend aan de hand van een specifieke landbouwmrekeningskoers die gelijk is aan het pro rata temporis berekende gemiddelde van de in het betrokken verkoopseizoen geldende landbouwmrekeningskoersen.
- (2) Sinds 1 januari 1999 hoeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2799/98 van de Raad van 15 december 1998 tot vaststelling van het agromonetaire stelsel voor de euro⁽³⁾ nog slechts de specifieke landbouwmreke-

ningskoersen tussen de euro en de nationale valuta's van de lidstaten die de eenheidsmunt niet hebben aangenomen, als omrekeningskoers te worden vastgesteld.

- (3) Bijgevolg dient de specifieke landbouwmrekeningskoers aan de hand waarvan de minimumprijzen voor suikerbieten alsmede de productieheffingen en de aanvullende heffing in de onderscheiden nationale valuta's moeten worden omgerekend, voor het verkoopseizoen 2004/2005 te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De specifieke landbouwmrekeningskoers om de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde minimumprijzen voor suikerbieten, alsmede de productieheffingen en, in voorkomend geval, de aanvullende heffing, zoals bedoeld in respectievelijk artikel 15 en artikel 16 van die verordening, om te rekenen in de nationale valuta's van de lidstaten die niet aan de eenheidsmunt deelnemen, wordt voor het verkoopseizoen 2004/2005 in de bijlage vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 juli 2005.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 juli 2005.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 987/2005 van de Commissie (PB L 167 van 29.6.2005, blz. 12).

⁽²⁾ PB L 159 van 1.7.1993, blz. 94. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1509/2001 (PB L 200 van 25.7.2001, blz. 19).

⁽³⁾ PB L 349 van 24.12.1998, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 juli 2005 tot vaststelling, voor de valuta's van de lidstaten die de eenheidsmunt niet hebben aangenomen, van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de minimumprijzen voor suikerbieten en voor de productieheffingen en de aanvullende heffing in de sector suiker voor het verkoopseizoen 2004/2005

Specifieke landbouwmrekeningskoers		
1 euro =	30,7292	Tsjechische kroon
	7,44005	Deense kroon
	15,6466	Estlandse kroon
	0,579427	Cypriotische pond
	0,682632	Letlandse lats
	3,45280	Litouwse litas
	247,437	Hongaarse forint
	0,429756	Maltese lire
	4,20824	Poolse zloty
	239,768	Sloveense tolar
	39,1877	Slowaakse kroon
	9,11296	Zweedse kroon
	0,684821	Pond sterling

VERORDENING (EG) Nr. 1181/2005 VAN DE COMMISSIE
van 20 juli 2005
tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het aan de Akte van Toetreding van Griekenland gehechte Protocol nr. 4 betreffende katoen, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1050/2001 van de Raad ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1051/2001 van de Raad van 22 mei 2001 betreffende de steun voor de katoenproductie ⁽²⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt op gezette tijden een wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen bepaald, rekening houdende met de historische verhouding tussen de in aanmerking genomen wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen en de berekende prijs voor niet-geëgreeneerde katoen. Deze historische verhouding is vastgesteld in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1591/2001 van de Commissie van 2 augustus 2001, houdende uitvoeringsbepalingen van de steunregeling voor katoen ⁽³⁾. Als de wereldmarktprijs niet op die wijze kan worden bepaald, wordt hij bepaald op basis van de laatst vastgestelde prijs.
- (2) Krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen bepaald voor een product met bepaalde kenmerken,

waarbij rekening wordt gehouden met de gunstigste, voor de werkelijke markttenens representatief geachte aanbiedingen en noteringen. Om deze prijs te bepalen, wordt het gemiddelde berekend van de aanbiedingen en noteringen op één of meer Europese beurzen voor in een haven van Noord-Europa cif-geleverde producten uit de verschillende, voor de internationale handel als meest representatief beschouwde productielanden. Evenwel is bepaald dat deze criteria voor het bepalen van de wereldmarktprijs voor geëgreeneerde katoen worden aangepast, om rekening te houden met de verschillen op grond van de kwaliteit van het geleverde product en de aard van de aanbiedingen en noteringen. In artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1591/2001 is bepaald welke aanpassingen kunnen plaatsvinden.

- (3) Op grond van bovenbedoelde criteria moet de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen op het hieronder aangegeven niveau worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 bedoelde wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen wordt vastgesteld op 20,876 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 21 juli 2005.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 juli 2005.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 148 van 1.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 148 van 1.6.2001, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 210 van 3.8.2001, blz. 10. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1486/2002 (PB L 223 van 20.8.2002, blz. 3).

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESLUIT Nr. 1/2005 VAN DE GEMENGDE COMMISSIE EG-EVA „GEMEENSCHAPPELIJK DOUANEVERVOER”

van 17 juni 2005

tot wijziging van de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer

(2005/558/EG)

DE GEMENGDE COMMISSIE,

Gelet op de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer ⁽¹⁾, en met name op artikel 15, lid 3, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Republiek Slowakije (hierna „de nieuwe lidstaten” genoemd) zijn op 1 mei 2004 tot de Europese Unie toegetreden.
- (2) De vertalingen in het Estlands, Hongaars, Lets, Litouws, Maltees, Pools, Sloveens, Slowaaks en Tsjechisch van de vermeldingen in de verschillende talen zoals die in de overeenkomst zijn opgenomen, moeten derhalve op hun juiste plaats worden ingevoegd.
- (3) Teneinde rekening te houden met alle mogelijke situaties betreffende zekerheidstelling en ontheffing van zekerheidstelling, dient voor al deze situaties een codering te worden opgesteld, die in verband met het grote aantal situaties een alfanumerieke vorm dient te krijgen.
- (4) In verband met de invoering van een alfanumerieke codering voor de codes voor zekerheidstelling dienen de daarop betrekking hebbende gegevensgroepen in het kader van het nieuwe geautomatiseerde systeem voor douanevervoer te worden gewijzigd.
- (5) De datum waarop dit besluit van toepassing wordt, is gekoppeld aan de datum waarop de nieuwe lidstaten tot de Europese Unie zijn toegetreden.

- (6) Teneinde het gebruik mogelijk te maken van formulieren voor zekerheidstelling die zijn gedrukt volgens de criteria die vóór de datum van de toetreding van de nieuwe lidstaten tot de Europese Unie van kracht waren, wordt een overgangperiode ingesteld waarin deze gedrukte formulieren, met enige aanpassingen, mogen worden gebruikt.

- (7) De Overeenkomst dient derhalve dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

BESLUIT:

Artikel 1

De Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Aanhangsel I wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage A bij dit besluit.
- 2) Aanhangsel II wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage B bij dit besluit.
- 3) Aanhangsel III wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage C bij dit besluit.

Artikel 2

1. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn aanneming.

Dit besluit is van toepassing met ingang van 1 mei 2004.

⁽¹⁾ PB L 226 van 13.8.1987, blz. 2. Deze overeenkomst werd laatstelijk gewijzigd bij Besluit nr. 2/2002 (PB L 4 van 9.1.2003, blz. 18).

2. De formulieren bedoeld in de bijlagen B1, B2, B4, B5 en B6 bij aanhangsel III bij de overeenkomst kunnen, mits aangepast wat betreft geografische aanduidingen en keuze van woonplaats, in gebruik blijven tot de voorradige formulieren zijn opgebruikt, echter uiterlijk tot en met 1 maart 2005.

Gedaan te Bern, 17 juni 2005.

Voor de Gemengde Commissie

De voorzitter

Rudolf DIETRICH

BIJLAGE A

Aanhangsel I wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 3, onder g), eerste streepje, wordt vervangen door de volgende tekst:

„— het douanekantoor op de plaats van binnenkomst in een overeenkomstsluitende partij, of”.

2. In artikel 14, lid 3, tweede alinea, worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

„— CS Omezená platnost

— DA Begrænset gyldighed

— DE Beschränkte Geltung

— ET Piiratud kehtivus

— EL Περιορισμένη ισχύς

— ES Validez limitada

— FR Validité limitée

— IT Validità limitata

— LV Ierobežots derīgums

— LT Galiojimas apribotas

— HU Korlátozott érvényű

— MT Validità limitata

— NL Beperkte geldigheid

— PL Ograniczona ważność

— PT Validade limitada

— SL Omejena veljavnost

— SK Obmedzená platnosť

— FI Voimassa rajoitetusti

— SV Begränsad giltighet

— EN Limited validity

— IS Takmarkað gildissvið

— NO Begrenset gyldighet”

3. In artikel 28, lid 7, tweede alinea, worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

„— CS Zproštění povinnosti

— DA Fritaget

— DE Befreiung

- ET Loobumine
- EL Απαλλαγή
- ES Dispensa
- FR Dispense
- IT Dispensa
- LV Derīgs bez zīmoga
- LT Leista neplombuoti
- HU Mentesség
- MT Tnehhija
- NL Vrijstelling
- PL Zwolnienie
- PT Dispensa
- SL Opustitev
- SK Oslobodenie
- FI Vapautettu
- SV Befrielse
- EN Waiver
- IS Undanþegið
- NO Fritak

4. Artikel 34 wordt als volgt gewijzigd:

- a) In lid 3 worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Alternativní důkaz
- DA Alternativt bevis
- DE Alternativnachweis
- ET Alternatiivsed tõendid
- EL Εναλλακτική απόδειξη
- ES Prueba alternativa
- FR Preuve alternative
- IT Prova alternativa
- LV Alternatīvs pierādījums
- LT Alternatyvusis įrodymas
- HU Alternatív igazolás

- MT Prova alternattiva
- NL Alternatief bewijs
- PL Alternatywny dowód
- PT Prova alternativa
- SL Alternativno dokazilo
- SK Alternatívny dôkaz
- FI Vaihtoehtoinen todiste
- SV Alternativt bevis
- EN Alternative proof
- IS Önnur sönnun
- NO Alternativt bevis

b) In lid 4, tweede alinea, worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země)
- DA Forskelle: det sted, hvor varen blev frembudt (navn og land)
- DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)
- ET Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik)
- EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)
- ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)
- FR Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)
- IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)
- LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)
- LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)
- HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)
- MT Differenzi: ufficcju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)
- NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)
- PL Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)
- PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)
- SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država)
- SK Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina).
- FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)
- SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmälades (namn och land)
- EN Differences: office where goods were presented (name and country)

- IS Breying: tollstjórnaskrifstofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)
- NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)”

c) Lid 5 wordt vervangen door de volgende tekst:

„5. Indien lid 4, tweede alinea, van toepassing is en de aangifte voor douanevervoer van een van de volgende vermeldingen is voorzien, blijven de goederen onder toezicht van het nieuwe kantoor van bestemming. Dit staat niet toe dat de goederen een andere bestemming krijgen dan de overeenkomstsluitende partij waaronder het kantoor van vertrek ressorteert zonder de uitdrukkelijke toestemming van dit kantoor:

- CS Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ...
- DA Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...
- DE Ausgang aus- gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.
- ET Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/-otsusele nr ...
- EL Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. ...
- ES Salida de sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión nº ...
- FR Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision nº ...
- IT Uscita dalla soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...
- LV Izvešana no , piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr.
- LT Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr.
- HU A kilépés területéről ... a rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik
- MT Hruġ mill-..... suġġett għall-restrizzjonijiet jew hlasijiet taħt Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru ...
- NL Bij uitgang uit de zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.
- PL Wyprowadzenie z podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...
- PT Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...
- SL Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe št. ...
- SK Výstup z podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ...
- FI vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin/päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja
- SV Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...
- EN Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...

- IS Útflutningur frá háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ák-vörðun nr.
- NO Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ...”

d) Lid 6 wordt vervangen door de volgende tekst:

„6. De naam van de overeenkomstsluitende partij en het nummer van het desbetreffende rechtsbesluit worden in de in lid 5 bedoelde vermelding ingevuld in de taal van de aangifte.”.

5. In artikel 64, lid 2, worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Zproštění povinnosti závazné trasy
- DA fritaget for bindende transportrute
- DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsrouten
- ET Ettenähtud marsruudist loobutud
- EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής
- ES Dispensa de itinerario obligatorio
- FR Dispense d'itinéraire contraignant
- IT Dispensa dall'itinerario vincolante
- LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta
- LT Leista nenustatyti maršruto
- HU Előírt útvonal alól mentesítve
- MT Tnehhija ta' l-itinerarju preskitt
- NL Geen verplichte route
- PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu
- PT Dispensa de itinerário vinculativo
- SL Opustitev predpisane poti
- SK Oslobodenie od predpisanej trasy
- FI Vapautettu sitovan kuljetusreitien noudattamisesta
- SV Befrielse från bindande färdväg
- EN Prescribed itinerary waived
- IS Undanþága frá bindandi flutningsleið
- NO Fritak for bindende reiserute”

6. In artikel 69, lid 1, worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender

- ET Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκεκριμένος αποστολέας
- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliojtas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibghat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender

7. In artikel 70, lid 2, worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftenleistung
- ET Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa

- NL Van ondertekening vrijgesteld
- PL Zwolniony ze składania podpisu
- PT Dispensada a assinatura
- SL Opustitev podpisa
- SK Oslobodenie od podpisu
- FI Vapautettu allekirjoituksesta
- SV Befrielse från underskrift
- EN Signature waived
- IS Undanþegið undirskrift
- NO Fritatt for underskrift

8. Bijlage IV wordt als volgt gewijzigd:

- a) In punt 2.8, eerste streepje, worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY
- DA FORBUD MOD SAMLET KAUTION
- DE GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT
- ET ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD
- EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΠΤΥΗΣΗ
- ES GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA
- FR GARANTIE GLOBALE INTERDITE
- IT GARANZIA GLOBALE VIETATA
- LV VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS
- LT NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA
- HU ÖSSZKEZESSÉG TILALMA
- MT MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA
- NL DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN
- PL ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ
- PT GARANTIA GLOBAL PROIBIDA
- SL PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE
- SK ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY
- FI YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY
- SV SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN
- EN COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED

- IS ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ
- NO FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI”

b) In punt 4.3 worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ
 - DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE
 - DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG
 - ET PIIRAMATU KASUTAMINE
 - EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ
 - ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA
 - FR UTILISATION NON LIMITÉE
 - IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA
 - LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS
 - LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS
 - HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT
 - MT UŻU MHUX RISTRETT
 - NL GEBRUIK ONBEPERKT
 - PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE
 - PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA
 - SL NEOMEJENA UPORABA
 - SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE
 - FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU
 - SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING
 - EN UNRESTRICTED USE
 - IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN
 - NO UBEGRENSET BRUK”
-

BIJLAGE B

Aanhangsel II wordt als volgt gewijzigd:

1) In artikel 4, lid 2, worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Vystaveno dodatečně
- DA Udstedt efterfølgende
- DE Nachträglich ausgestellt
- ET Välja antud tagasiulatuvalt
- EL Εκδοθέν εκ των υστέρων
- ES Expedido *a posteriori*
- FR Délivré *a posteriori*
- IT Rilasciato *a posteriori*
- LV Izsniegts retrospektīvi
- LT Retrospektyvusis išdavimas
- HU Kiadva visszamenőleges hatállyal
- MT Maħruġ b'mod retrospettiv
- NL Achteraf afgegeven
- PL Wystawione retrospektywnie
- PT Emitido *a posteriori*
- SL Izdano naknadno
- SK Vyhotovené dodatočne
- FI Annettu jälkikäteen
- SV Utfärdat i efterhand
- EN Issued retroactively
- IS Útgefið eftir á
- NO Utstedt i etterhånd”.

2) In artikel 16, lid 2, worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Schválený odesílatel
- DA Godkendt afsender
- DE Zugelassener Versender
- ET Volitatud kaubasaatja
- EL Εγκριμένος αποστολέας

- ES Expedidor autorizado
- FR Expéditeur agréé
- IT Speditore autorizzato
- LV Atzītais nosūtītājs
- LT Įgaliotas siuntėjas
- HU Engedélyezett feladó
- MT Awtorizzat li jibgħat
- NL Toegelaten afzender
- PL Upoważniony nadawca
- PT Expedidor autorizado
- SL Pooblaščeni pošiljatelj
- SK Schválený odosielateľ
- FI Valtuutettu lähettäjä
- SV Godkänd avsändare
- EN Authorised consignor
- IS Viðurkenndur sendandi
- NO Autorisert avsender”.

3) In artikel 17, lid 2, worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Podpis se nevyžaduje
- DA Fritaget for underskrift
- DE Freistellung von der Unterschriftsleistung
- ET Allkirjanõudest loobutud
- EL Δεν απαιτείται υπογραφή
- ES Dispensa de firma
- FR Dispense de signature
- IT Dispensa dalla firma
- LV Derīgs bez paraksta
- LT Leista nepasirašyti
- HU Aláírás alól mentesítve
- MT Firma mhux meħtieġa
- NL Van ondertekening vrijgesteld

- PL Zwolniony ze składania podpisu
 - PT Dispensada a assinatura
 - SL Opustitev podpisa
 - SK Oslobodenie od podpisu
 - FI Vapautettu allekirjoituksesta
 - SV Befrielse från underskrift
 - EN Signature waived
 - IS Undanþegið undirskrift
 - NO Fritatt for underskrift".
-

BIJLAGE C

Aanhangsel III wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 8 wordt het volgende lid toegevoegd:

„5. De op bewijzen van zekerheidstelling per aangifte te gebruiken taal wordt bepaald door de bevoegde autoriteiten van het land waaronder het kantoor van zekerheidstelling ressorteert.”.

2. In bijlage A7, titel II, wordt afdeling I als volgt gewijzigd:

a) Bij vak 2 worden in de derde alinea de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- ET Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”

b) Bij vak 31 worden, in de eerste alinea, de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- ET Pakendamata
- EL χύμα
- ES A granel
- FR Vrac
- IT Alla rinfusa
- LV Berams
- LT Nesupakuota
- HU Ömlesztett
- MT Bil-kwantitá

- NL Los gestort
- PL Luzem
- PT A granel
- SL Razsuto
- SK Voľne
- FI Irtotavaraa
- SV Bulk
- EN Bulk
- IS Vara í lausu
- NO Bulk”

c) Bij vak 40 worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- ET Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari
- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- SL Razno
- SK Rôzne
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”

3. In bijlage A8 wordt deel B als volgt gewijzigd:

a) Bij vak 2 worden de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Různé
- DA Diverse
- DE Verschiedene
- ET Erinevad
- EL διάφορα
- ES Varios
- FR Divers
- IT Vari

- LV Dažādi
- LT Įvairūs
- HU Többféle
- MT Diversi
- NL Diverse
- PL Różne
- PT Diversos
- SL Razno
- SK Rôzni
- FI Useita
- SV Flera
- EN Various
- IS Ýmis
- NO Diverse”

b) Bij vak 14 worden, in de eerste alinea, de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Odesílatel
- DA Afsender
- DE Versender
- ET Saatja
- EL αποστολέας
- ES Expedidor
- FR Expéditeur
- IT Speditore
- LV Nosūtītājs
- LT Siuntėjas
- HU Feladó
- MT Min jikkonsenja
- NL Afzender
- PL Nadawca
- PT Expedidor
- SL Pošiljatelj
- SK Odosielateľ
- FI Lähetäjä
- SV Avsändare
- EN Consignor
- IS Sendandi
- NO Avsender”

c) Bij vak 31 worden, in de eerste alinea, de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Volně loženo
- DA Bulk
- DE Lose
- ET Pakendamata
- EL χύμα

— ES	A granel
— FR	Vrac
— IT	Alla rinfusa
— LV	Berams
— LT	Nesupakuota
— HU	Ömlesztett
— MT	Bil-kwantità
— NL	Los gestort
— PL	Luzem
— PT	A granel
— SL	Razsuto
— SK	Voľne
— FI	Irtotavaraa
— SV	Bulk
— EN	Bulk
— IS	Vara í lausu
— NO	Bulk”

4. In bijlage A9 wordt bij vak 51 de lijst van de codes die van toepassing zijn, vervangen door de volgende lijst:

„België	BE
Tsjechië	CZ
Denemarken	DK
Duitsland	DE
Estland	EE
Griekenland	GR
Spanje	ES
Frankrijk	FR
Ierland	IE
Italië	IT
Cyprus	CY
Letland	LV
Litouwen	LT
Hongarije	HU
Luxemburg	LU
Malta	MT
Nederland	NL
Oostenrijk	AT
Polen	PL
Portugal	PT
Slovenië	SI
Slowakije	SK
Finland	FI
Zweden	SE
Verenigd Koninkrijk	GB
IJsland	IS
Noorwegen	NO
Zwitserland	CH”

5. In bijlage A9 wordt bij vak 52 de lijst van de codes die van toepassing zijn, vervangen door de volgende lijst:

„Situatie	Code	Andere te vermelden gegevens
Ontheffing van zekerheidstelling (artikel 57 van aanhangsel I)	0	— nummer van het certificaat van ontheffing van zekerheidstelling
Doorlopende zekerheid	1	— nummer van het certificaat van doorlopende zekerheidstelling — kantoor van zekerheidstelling
Zekerheidstelling per aangifte door middel van borgstelling	2	— referte van de akte van borgtocht — kantoor van zekerheidstelling
Zekerheidstelling per aangifte in geld	3	
Zekerheidstelling per aangifte met bewijs van zeker- heidstelling	4	— nummer van het bewijs van zekerheidstelling
Ontheffing van zekerheidstelling (artikel 7 van aanhangsel I)	6	
Ontheffing van zekerheidstelling op basis van een afpraak (artikel 10, lid 2, onder a), van de overeenkomst)	A	
Ontheffing van zekerheidstelling voor het traject tussen het kantoor van vertrek en het kantoor van doorgang (artikel 10, lid 2, onder b), van de overeenkomst)	7	
Zekerheidstelling per aangifte (bijlage IV, punt 3, van aanhangsel I)	9	— referte van de akte van borgtocht — kantoor van zekerheidstelling”

6. Bijlage B1 wordt vervangen door de volgende tekst:

„BIJLAGE B1

COMMUNAUTAIR OF GEMEENSCHAPPELIJK DOUANEVERVOER

AKTE VAN BORGTOCHT

ZEKERHEIDSTELLING PER AANGIFTE

I. Verbintenis van de borg

1. Ondergetekende ⁽¹⁾.....

woonachtig te ⁽²⁾

stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van zekerheidstelling van

tot een maximumbedrag van

.....

⁽¹⁾ Naam en voornaam of handelsnaam.

⁽²⁾ Volledig adres.

tegenover de Europese Gemeenschap, bestaande uit het Koninkrijk België, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, en de Republiek IJsland, het Koninkrijk Noorwegen, de Zwitserse Bondsstaat, het Prinsdom Andorra en de Republiek San Marino, voor al hetgeen ⁽¹⁾, voor al hetgeen ⁽²⁾,

aan de voornoemde landen verschuldigd is of kan worden, zowel voor hoofd- en bijsommen als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van de rechten en andere heffingen die van toepassing zijn op de hieronder omschreven goederen die onder de regeling communautair of gemeenschappelijk douanevervoer zijn geplaatst bij het kantoor van vertrek

en die bestemd zijn voor het kantoor van bestemming

.....

.....

.....

Omschrijving van de goederen:

.....

2. Ondergetekende verbindt zich ertoe op het eerste schriftelijke verzoek van de bevoegde autoriteiten van de onder punt 1 genoemde landen de gevorderde bedragen te betalen, zulks zonder de termijn van dertig dagen vanaf het tijdstip van het verzoek te overschrijden, tenzij ondergetekende of een andere belanghebbende voor het verstrijken van deze termijn ten genoegen van de bevoegde autoriteiten aantoont dat de regeling is beëindigd.

Op verzoek van ondergetekende kunnen de bevoegde autoriteiten, om iedere als geldig erkende reden, de termijn waarbinnen ondergetekende de gevorderde bedragen moet betalen verlengen tot meer dan dertig dagen vanaf het verzoek om betaling. De kosten die uit deze verlenging voortvloeien, met name de rente, worden op zodanige wijze berekend dat het bedrag ervan overeenstemt met het bedrag dat op de nationale geld- en kapitaalmarkt zou worden aangerekend.

3. Deze verbintenis is geldig vanaf de dag van aanvaarding door het kantoor van zekerheidstelling. Ondergetekende blijft aansprakelijk voor de betaling van de schuld die ontstaan is naar aanleiding van communautair of gemeenschappelijk douanevervoer dat onder dekking van deze verbintenis begonnen is vóór de datum waarop de intrekking of opzegging van de akte van borgtocht is ingegaan, ook indien de betaling pas later wordt gevorderd.

4. Ter zake van deze verbintenis kiest ondergetekende woonplaats ⁽³⁾ in elk der onder punt 1 genoemde landen, bij:

Land	Naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres
.....
.....
.....
.....
.....

⁽¹⁾ De naam doorhalen van de overeenkomstsluitende partij(en) of staten (Andorra en San Marino) over het grondgebied waarvan het douanevervoer niet zal plaatsvinden. De verwijzingen naar het Prinsdom Andorra en de Republiek San Marino hebben uitsluitend betrekking op communautair douanevervoer.

⁽²⁾ Naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres van de aangever.

⁽³⁾ Wanneer de wetgeving van een land niet voorziet in de mogelijkheid om woonplaats te kiezen, wijst de borg in dit land een lasthebber aan die gemachtigd is alle voor de borg bestemde mededelingen te ontvangen. De verbintenissen in punt 4, tweede en vierde alinea, moeten op overeenkomstige wijze worden bedongen. De rechters in wier rechtsgebieden de woonplaatsen van de borg en van de lasthebber zijn gelegen, zijn bevoegd kennis te nemen van de geschillen betreffende deze borgtocht.

Ondergetekende erkent dat alle correspondentie, betekeningen, formaliteiten en procedures in verband met deze verbintenis die schriftelijk aan een der gekozen woonplaatsen worden gericht respectievelijk op een der gekozen woonplaatsen worden vervuld door hem/haar aanvaard zullen worden als op geldige wijze aan hem/haar te zijn gericht of te zijn vervuld.

Ondergetekende erkent de bevoegdheid van de onderscheiden rechters in wier rechtsgebieden hij/zij woonplaats heeft gekozen.

Ondergetekende verbindt zich ertoe de gekozen woonplaatsen te handhaven of, indien hij/zij een of meer ervan moet wijzigen, dit tevoren aan het kantoor van zekerheidstelling mee te delen.

Gedaan te op

.....
(Handtekening) ⁽¹⁾

II. Aanvaarding door het kantoor van zekerheidstelling

Kantoor van zekerheidstelling

Verbintenis van de borg aanvaard op ter dekking van het communautair/gemeenschappelijk douanevervoer waarop de aangifte voor douanevervoer nr. d.d. betrekking heeft ⁽²⁾.

.....
(Stempel en handtekening)

- ⁽¹⁾ De ondertekenaar dient voor zijn handtekening het volgende in handschrift te vermelden: „Goed voor borgstelling voor een bedrag van ...”, waarbij het bedrag voluit in letters wordt geschreven.
⁽²⁾ In te vullen door het kantoor van vertrek.”

7. Bijlage B2 wordt vervangen door de volgende tekst:

„BIJLAGE B2

COMMUNAUTAIR OF GEMEENSCHAPPELIJK DOUANEVERVOER

AKTE VAN BORGTOCHT

ZEKERHEIDSTELLING PER AANGIFTE DOOR MIDDEL VAN BEWIJZEN VAN ZEKERHEIDSTELLING

I. Verbintenis van de borg

1. Ondergetekende ⁽¹⁾.....

woonachtig te ⁽²⁾

stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van zekerheidstelling van

tegenover de Europese Gemeenschap, bestaande uit het Koninkrijk België, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, en de Republiek IJsland, het Koninkrijk Noorwegen, de Zwitserse Bondsstaat, het Prinsdom Andorra ⁽³⁾ en de Republiek San Marino ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Naam en voornaam of handelsnaam.

⁽²⁾ Volledig adres.

⁽³⁾ Uitsluitend voor communautair douanevervoer.

voor al hetgeen een aangever aan de voornoemde landen verschuldigd is of kan worden, zowel voor hoofd- en bijkomsten als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van de rechten en andere heffingen voor de onder de regeling communautair of gemeenschappelijk douanevervoer geplaatste goederen, ten aanzien waarvan ondergetekende de aansprakelijkheid op zich heeft genomen door de afgifte van bewijzen van zekerheidstelling per aangifte en ten belope van ten hoogste 7 000 EUR per bewijs.

2. Ondergetekende verbindt zich ertoe op het eerste schriftelijke verzoek van de bevoegde autoriteiten van de onder punt 1 genoemde landen de gevorderde bedragen te betalen, tot het maximumbedrag van 7 000 EUR per bewijs van zekerheidstelling per aangifte en zonder de termijn van dertig dagen vanaf het tijdstip van het verzoek te overschrijden, tenzij ondergetekende of een andere belanghebbende voor het verstrijken van deze termijn ten genoegen van de bevoegde autoriteiten aantoont dat het betrokken douanevervoer is beëindigd.

Op verzoek van ondergetekende kunnen de bevoegde autoriteiten, om iedere als geldig erkende reden, de termijn waarbinnen ondergetekende de gevorderde bedragen moet betalen verlengen tot meer dan dertig dagen vanaf het verzoek om betaling. De kosten die uit deze verlenging voortvloeien, met name de rente, worden op zodanige wijze berekend dat het bedrag ervan overeenstemt met het bedrag dat op de nationale geld- en kapitaalmarkt zou worden aangerekend.

3. Deze verbintenis is geldig vanaf de dag van aanvaarding door het kantoor van zekerheidstelling. Ondergetekende blijft aansprakelijk voor de betaling van de schuld die ontstaan is naar aanleiding van communautair of gemeenschappelijk douanevervoer dat onder dekking van deze verbintenis begonnen is vóór de datum waarop de intrekking of opzegging van de akte van borgtocht is ingegaan, ook indien de betaling pas later wordt gevorderd.
4. Ter zake van deze verbintenis kiest ondergetekende woonplaats ⁽¹⁾ in elk der onder punt 1 genoemde landen, bij:

Land	Naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres
.....
.....
.....
.....
.....

Ondergetekende erkent dat alle correspondentie, betekeningen, formaliteiten en procedures in verband met deze verbintenis die schriftelijk aan een der gekozen woonplaatsen worden gericht respectievelijk op een der gekozen woonplaatsen worden vervuld door hem/haar aanvaard zullen worden als op geldige wijze aan hem/haar te zijn gericht of te zijn vervuld.

Ondergetekende erkent de bevoegdheid van de onderscheiden rechters in wier rechtsgebieden hij/zij woonplaats heeft gekozen.

Ondergetekende verbindt zich ertoe de gekozen woonplaatsen te handhaven of, indien hij/zij een of meer ervan moet wijzigen, dit tevoren aan het kantoor van zekerheidstelling mee te delen.

Gedaan te op

.....
(Handtekening) ⁽²⁾

⁽¹⁾ Wanneer de wetgeving van een land niet voorziet in de mogelijkheid om woonplaats te kiezen, wijst de borg in dit land een lasthebber aan die gemachtigd is alle voor de borg bestemde mededelingen te ontvangen. De verbintenissen in punt 4, tweede en vierde alinea, moeten op overeenkomstige wijze worden bedongen. De rechters in wier rechtsgebieden de woonplaatsen van de borg en van de lasthebber zijn gelegen, zijn bevoegd kennis te nemen van de geschillen betreffende deze borgtocht.

⁽²⁾ De ondertekenaar dient voor zijn handtekening het volgende in handschrift te vermelden: "Goed voor borgstelling".

II. Aanvaarding door het kantoor van zekerheidstelling

Kantoor van zekerheidstelling

Verbintenis van de borg aanvaard op

.....

.....
(Stempel en handtekening)"

8. Bijlage B4 wordt vervangen door de volgende tekst:

„BIJLAGE B4

COMMUNAUTAIR OF GEMEENSCHAPPELIJK DOUANEVERVOER**AKTE VAN BORGTOCHT****DOORLOPENDE ZEKERHEID****I. Verbintenis van de borg**1. Ondergetekende ⁽¹⁾.....woonachtig te ⁽²⁾

stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van zekerheidstelling van

tot een maximumbedrag van

.....

hetgeen overeenstemt met 100/50/30 percent ⁽³⁾ van het referentiebedrag.

tegenover de Europese Gemeenschap, bestaande uit het Koninkrijk België, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, en de Republiek IJsland, het Koninkrijk Noorwegen, de Zwitserse Bondsstaat, het Prinsdom Andorra en de Republiek San Marino ⁽⁴⁾,

voor al hetgeen ⁽⁵⁾

aan de voornoemde landen verschuldigd is of kan worden, zowel voor hoofd- en bijsommen als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van de rechten en andere heffingen die van toepassing zijn op de onder de regeling communautair of gemeenschappelijk douanevervoer geplaatste goederen.

2. Ondergetekende verbindt zich ertoe op het eerste schriftelijke verzoek van de bevoegde autoriteiten van de onder punt 1 genoemde landen de gevorderde bedragen te betalen, zulks tot het hierboven genoemde maximumbedrag en zonder de termijn van dertig dagen vanaf het tijdstip van het verzoek te overschrijden, tenzij ondergetekende of een andere belanghebbende voor het verstrijken van deze termijn ten genoegen van de bevoegde autoriteiten aantoonst dat het betrokken douanevervoer is beëindigd.

⁽¹⁾ Naam en voornaam of handelsnaam.⁽²⁾ Volledig adres.⁽³⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.⁽⁴⁾ De naam doorhalen van de overeenkomstsluitende partij(en) of staten (Andorra en San Marino) over het grondgebied waarvan het douanevervoer niet zal plaatsvinden. De verwijzingen naar het Prinsdom Andorra en de Republiek San Marino hebben uitsluitend betrekking op communautair douanevervoer.⁽⁵⁾ Naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres van de aangever.

Op verzoek van ondergetekende kunnen de bevoegde autoriteiten, om iedere als geldig erkende reden, de termijn waarbinnen ondergetekende de gevorderde bedragen moet betalen verlengen tot meer dan dertig dagen vanaf het verzoek om betaling. De kosten die uit deze verlenging voortvloeien, met name de rente, worden op zodanige wijze berekend dat het bedrag ervan overeenstemt met het bedrag dat op de nationale geld- en kapitaalmarkt zou worden aangerekend.

Dit bedrag kan slechts dan worden verminderd met de reeds krachtens deze verbintenis betaalde sommen, wanneer ondergetekende wordt aangesproken om een schuld te betalen die is ontstaan naar aanleiding van communautair of gemeenschappelijk douanevervoer dat is begonnen vóór de ontvangst van het vorige verzoek tot betaling of binnen dertig dagen na ontvangst daarvan.

3. Deze verbintenis is geldig vanaf de dag van aanvaarding door het kantoor van zekerheidstelling. Ondergetekende blijft aansprakelijk voor de betaling van de schuld die ontstaan is naar aanleiding van communautair of gemeenschappelijk douanevervoer dat onder dekking van deze verbintenis begonnen is vóór de datum waarop de intrekking of opzegging van de akte van borgtocht is ingegaan, ook indien de betaling pas later wordt gevorderd.
4. Ter zake van deze verbintenis kiest ondergetekende woonplaats ⁽¹⁾ in elk der onder punt 1 genoemde landen, bij:

Land	Naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres
.....
.....
.....
.....
.....

Ondergetekende erkent dat alle correspondentie, betekeningen, formaliteiten en procedures in verband met deze verbintenis die schriftelijk aan een der gekozen woonplaatsen worden gericht respectievelijk op een der gekozen woonplaatsen worden vervuld door hem/haar aanvaard zullen worden als op geldige wijze aan hem/haar te zijn gericht of te zijn vervuld.

Ondergetekende erkent de bevoegdheid van de onderscheiden rechters in wier rechtsgebieden hij/zij woonplaats heeft gekozen.

Ondergetekende verbindt zich ertoe de gekozen woonplaatsen te handhaven of, indien hij/zij een of meer ervan moet wijzigen, dit tevoren aan het kantoor van zekerheidstelling mee te delen.

Gedaan te op

.....
(Handtekening) ⁽²⁾

II. Aanvaarding door het kantoor van zekerheidstelling

Kantoor van zekerheidstelling

Verbintenis van de borg aanvaard op

.....

.....
(Stempel en handtekening)

⁽¹⁾ Wanneer de wetgeving van een land niet voorziet in de mogelijkheid om woonplaats te kiezen, wijst de borg in dit land een lasthebber aan die gemachtigd is alle voor de borg bestemde mededelingen te ontvangen. De verbintenissen in punt 4, tweede en vierde alinea, moeten op overeenkomstige wijze worden bedongen. De rechters in wier rechtsgebieden de woonplaatsen van de borg en van de lasthebber zijn gelegen, zijn bevoegd kennis te nemen van de geschillen betreffende deze borgtocht.

⁽²⁾ De ondertekenaar dient voor zijn handtekening het volgende in handschrift te vermelden: „Goed voor borgstelling voor een bedrag van ...”, waarbij het bedrag voluit in letters wordt geschreven.”

9. In bijlage B5 worden in vak 7 de vermeldingen „Hongarije”, „Polen”, „Slowakije” en „Tsjechië” geschrapt.
10. In bijlage B6 worden in vak 6 de vermeldingen „Hongarije”, „Polen”, „Slowakije” en „Tsjechië” geschrapt.
11. In bijlage B7 worden in punt 1.2.1 de vermeldingen in de verschillende talen vervangen door de volgende vermeldingen:

- „— CS Omezená platnost
- DA Begrænset gyldighed
- DE Beschränkte Geltung
- ET Piiratud kehtivus
- EL Περιορισμένη ισχύς
- ES Validez limitada
- FR Validité limitée
- IT Validità limitata
- LV Ierobežots derīgums
- LT Galiojimas apribotas
- HU Korlátozott érvényű
- MT Validità limitata
- NL Beperkte geldigheid
- PL Ograniczona ważność
- PT Validade limitada
- SL Omejena veljavnost
- SK Obmedzená platnosť
- FI Voimassa rajoitetusti
- SV Begränsad giltighet
- EN Limited validity
- IS Takmarkað gildissvið
- NO Begrenset gyldighet”

12. Bijlage D1 wordt als volgt gewijzigd:

- a) De toelichting bij het kenmerk „TIN” van de gegevensgroep „HANDELAAR aangever” wordt vervangen door de volgende tekst:
- „Als de gegevensgroep „CONTROLLERESULTAAT” de code A3 bevat of als het kenmerk „GRN” wordt gebruikt, moet dit kenmerk worden gebruikt voor het Trader Identification Number (TIN) (identificatienummer handelaar).”
- b) Type/lengte van het kenmerk „Soort zekerheidstelling” van de gegevensgroep „ZEKERHEIDSTELLING” wordt vervangen door de volgende tekst:
- „Type/lengte: an1”
- c) Type/lengte van het kenmerk „GRN” wordt vervangen door de volgende tekst:
- „Type /lengte: an ..24”
-

BESLUIT Nr. 2/2005 VAN DE GEMENGDE COMMISSIE EG-EVA „GEMEENSCHAPPELIJK DOUANEVERVOER”**van 17 juni 2005****tot wijziging van de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer**

(2005/559/EG)

DE GEMENGDE COMMISSIE,

Gelet op de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer⁽¹⁾, en met name op artikel 15, lid 3, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De identiteit en nationaliteit van het vervoermiddel bij vertrek wordt beschouwd als verplichte informatie die in vak 18 van de aangifte voor douanevervoer moet worden ingevuld.
- (2) Op drukke containerterminals kan het voorkomen dat gegevens over het te gebruiken wegvervoermiddel onbekend zijn bij het vervullen van de douanevervoerformaliteiten. De gegevens over de container waarin de goederen zullen vervoerd waarop de aangifte voor douanevervoer betrekking heeft, zijn evenwel beschikbaar en zijn al ingevuld in vak 31 van de aangifte voor douanevervoer.
- (3) Aangezien de goederen in deze omstandigheden aan de hand van deze gegevens kunnen worden gecontroleerd, kan een juiste mate van flexibiliteit worden geboden door toe te staan dat vak nr. 18 van de aangifte voor douanevervoer niet wordt ingevuld, mits kan worden gegarandeerd dat de juiste gegevens later in het betrokken vak worden ingevuld.
- (4) De overeenkomst moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.

BESLUIT:

Artikel 1

Bijlage A7 van appendix 3 bij de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Het is van toepassing met ingang van 1 juli 2005.

Gedaan te Bern, 17 juni 2005.

Voor de Gemengde Commissie
De voorzitter
Rudolf DIETRICH

⁽¹⁾ PB L 226 van 13.8.1987, blz. 2. Deze overeenkomst werd laatstelijk gewijzigd bij Besluit nr. 2/2002 (PB L 4 van 9.1.2003, blz. 18).

BIJLAGE

In appendix III, bijlage A7, titel II, punt I, van de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer wordt de volgende alinea toegevoegd aan de toelichting voor vak 18:

„Wanneer goederen worden vervoerd in containers die bestemd zijn om op middelen voor vervoer over de weg te worden geladen, mogen de bevoegde autoriteiten toestaan dat de aangever dit vak niet invult, indien de logistieke situatie op de plaats van vertrek verhindert dat de identiteit en de nationaliteit van het vervoermiddel worden vermeld bij het opstellen van de aangifte voor douanevervoer, mits zij ervoor kunnen zorgen dat de juiste informatie betreffende de middelen van vervoer later in vak nr. 55 wordt ingevuld.”

BESLUIT Nr. 3/2005 VAN DE GEMENGDE COMMISSIE EG-EVA „GEMEENSCHAPPELIJK DOUANEVERVOER”**van 17 juni 2005****tot wijziging van de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer**

(2005/560/EG)

DE GEMENGDE COMMISSIE,

Gelet op de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer⁽¹⁾ (hierna „de Overeenkomst” genoemd), en met name op artikel 15, lid 3, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage D2 van aanhangsel III van de Overeenkomst bevat de lijst van verpakkingscodes die is gebaseerd op bijlage V van Aanbeveling nr. 21/herz. 1 van augustus 1994 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (hierna „de aanbeveling” genoemd).
- (2) Bijlage V van de aanbeveling met betrekking tot de lijst van verpakkingscodes is sedert de invoering verschillende malen herzien om beter te kunnen voldoen aan de eisen in verband met de ontwikkelingen bij handels- en transportpraktijken.
- (3) De laatste herziening (herziening 4) van de aanbeveling werd in mei 2002 gepubliceerd.
- (4) Om de economische subjecten toegang te verschaffen tot de meest recente informatie en de commerciële en administratieve praktijken in de landen die de Overeenkomst toepassen, zoveel mogelijk te harmoniseren, is het van belang ervoor te zorgen dat de verpakkingscodes die in een aangifte voor douanevervoer worden vermeld om aan te geven welke verpakkingssoorten worden gebruikt, overeenstemmen met de meest recente versie van bijlage V van de aanbeveling.
- (5) In bijlage D2 van aanhangsel III van de Overeenkomst wordt tevens verwezen naar de ISO alpha-2-landcodes zoals omschreven in ISO-3166 van 1 januari 1996, die verschillende malen werd bijgewerkt. De lijst van landcodes die wordt gebruikt bij een aangifte voor douanevervoer, dient dan ook zoveel mogelijk overeen te stemmen met de meest recente ISO-3166-versie.
- (6) De relevante bepalingen moeten derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

BESLUIT:

Artikel 1

De bijlagen D1 en D2 van aanhangsel III van de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij dit besluit.

Artikel 2

1. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt goedgekeurd.
2. Dit besluit is van toepassing met ingang van 1 juli 2005.

Gedaan te Bern, 17 juni 2005.

*Voor de Gemengde Commissie**De voorzitter*

Rudolf DIETRICH

⁽¹⁾ PB L 226 van 13.8.1987, blz. 2. Overeenkomst laatstelijk gewijzigd bij Besluit nr. 2/2002 (PB L 4 van 9.1.2003, blz. 18).

BIJLAGE

Aanhangsel III van de Overeenkomst van 20 mei 1987 betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer wordt als volgt gewijzigd:

1. In bijlage D1, titel II, deel B, wordt de toelichting bij „soort van verpakking” vervangen door de volgende tekst:

„Soort/lengte: an2

Voor de verpakkingscode moet de in bijlage D2 vermelde verpakkingscode worden gebruikt.”.

2. Bijlage D2, deel 1, wordt vervangen door de volgende tekst:

„1. LANDCODES (CNT)

De „ISO alpha-2-landcode” van ISO-3166-1 van 1997 en latere bijwerkingen zijn van toepassing.”.

3. Bijlage D2, deel 5, wordt vervangen door de volgende tekst:

„5. VERPAKKINGSCODES

(UNECE-aanbeveling nr. 21/herz. 4 van mei 2002)

Aërosol	AE
Ampul, met bescherming	AP
Ampul, zonder bescherming	AM
Baal, niet samengeperst	BN
Baal, samengeperst	BL
Bak	BI
Bakje	PJ
Balk	GI
Balken, gebundeld of samengevoegd	GZ
Ballon, met bescherming	BP
Ballon, zonder bescherming	BF
Beker	CU
Bladmetaal	SM
Blik (canister)	CI
Blik (tin)	TN
Blik, cilindervormig (can, cylindrical)	CX
Blik, met handvat en tuit	CD
Blik, rechthoekig (can, rectangular)	CA
Blok	LG
Blokken, gebundeld of samengevoegd	LZ
Buis (pipe)	PI
Buis (tube)	TU
Buis, met schenktuit	TV
Buizen, gebundeld of samengevoegd (pipes, in bundle/bunch/truss)	PV
Buizen, gebundeld of samengevoegd (tubes, in bundle/bunch/truss)	TZ
Bulk, gas (1 031 mbar en 15 °C)	VG
Bulk, vaste stof, fijne deeltjes („poeders”)	VY
Bulk, vaste stof, granulaire deeltjes („korrels”)	VR
Bulk, vaste stof, grove deeltjes („knolletjes”)	VO
Bulk, vloeibaar gas (abnormale temperatuur/druk)	VQ
Bulk, vloeistof	VL
Bundel (bunch)	BH
Bundel (bundle)	BE
Bundel (truss)	TS
Bus	CC
Canvas	CZ

Capsule	AV
Cilinder	CY
Conische spoel	AJ
Container (hamper)	HR
Container, niet op andere wijze omschreven als transportmiddel	CN
Demijohn, met bescherming	DP
Demijohn, zonder bescherming	DJ
Dispenser	DN
Doos (box)	BX
Doos (case)	CS
Doos van kunsthout	4F
Doos van staal	SS
Doos, aluminium	4B
Doos, Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP), Eurobox	DH
Doos, echt hout	4C
Doos, geëxpandeerde kunststof	QR
Doos, isothermisch	EI
Doos, kunststof	4H
Doos, kunststof in vaste vorm	QS
Doos, met bodempallet	ED
Doos, met bodempallet, van hout	EE
Doos, met bodempallet, van karton	EF
Doos, met bodempallet, van kunststof	EG
Doos, met bodempallet, van metaal	EH
Doos, skeleton	SK
Doos, triplex	4D
Doos, van hout, echt hout, gewoon	QP
Doos, van hout, echt hout, met stofdichte wanden	QQ
Doos, van staal	4A
Doos, vezelplaat	4G
Doos, voor vloeistoffen	BW
Emmer (bucket)	BJ
Emmer (pail)	PL
Filmpak	FP
Flacon	FL
Fles, met bescherming, bolvormig	BV
Fles, met bescherming, cilindervormig	BQ
Fles, zonder bescherming, bolvormig	BS
Fles, zonder bescherming, cilindervormig	BO
Flesje	VI
Flessenkrat, flessenrek	BC
Foodtainer	FT
Footlocker	FO
Frame	FR
Fruitkrat	FC
Gasfles	GB
Halve schaal	AI
Haspel (coil)	CL
Haspel (reel)	RL
Hoes	SL
Hoes (cover)	CV
Hoes (enveloppe)	EN
Hoes, van staal	SV
Hok	PF
Huls	CQ

Huls	SY
Hutkoffer	SE
In overleg gedefinieerd	ZZ
Jerrycan, cilindervormig	JY
Jerrycan, kunststof	3H
Jerrycan, rechthoekig	JC
Jerrycan, van kunststof, met afneembaar deksel	QN
Jerrycan, van kunststof, zonder afneembaar deksel	QM
Jerrycan, van staal	3A
Jerrycan, van staal, afneembaar deksel	QL
Jerrycan, van staal, zonder afneembaar deksel	QK
Jutezak	JT
Kaart	CM
Kartonnen doos (carton)	CT
Kist (chest)	CH
Kist (coffin)	CJ
Klos (bobbin)	BB
Koffer (coffer)	CF
Koffer (trunk)	TR
Kooi	CG
Kooi, Commonwealth Handling Equipment Pool (CHEP)	DG
Kooi, rol	CW
Krat	CR
Krat met klampen	FD
Krat, bier	CB
Krat, bulk, van hout	DM
Krat, bulk, van karton	DK
Krat, bulk, van kunststof	DL
Krat, meerlaags, van hout	DB
Krat, meerlaags, van karton	DC
Krat, meerlaags, van kunststof	DA
Krat, voor melk	MC
Krimpverpakking	SW
Kruik (jug)	JG
Kruik (pitcher)	PH
Kuip (tub)	TB
Kuip (vat)	VA
Kuip, met deksel	TL
Laadbord	PX
Laadbord, 100 cms × 110 cms	AH
Laadbord, doos	PB
Laadbord, krimpverpakking	AG
Laadbord, modulair, opzetranden 80 cms × 100 cms	PD
Laadbord, modulair, opzetranden 80 cms × 120 cms	PE
Laadbord, modulair, opzetranden 80 cms × 60 cms	AF
Liftvan	LV
Luciferdoosje	MX
Mand (basket)	BK
Mand (creel)	CE
Mand met handvat, van hout	HB
Mand met handvat, van karton	HC
Mand met handvat, van kunststof	HA
Mandfles (wickerbottle)	WB
Mandfles, met bescherming (carboy, protected)	CP

Mandfles, zonder bescherming (carboy, non-protected)	CO
Mat	MT
Meerwandige zak	MS
Nest	NS
Net	NT
Net, tube, van kunststof	NU
Net, tube, van textiel	NV
Niet beschikbaar	NA
Niet in een kooi	UC
Niet verpakt	NE
Niet verpakt, diverse items	NG
Niet verpakt, één item	NF
Okshoofd	HG
Ondiepe krat	SC
Pakje	PC
Pakket	PA
Partij	LT
Plaat	BD
Plaat (plate)	PG
Plaat, gebundeld of samengevoegd	BY
Plak	SB
Plank	PN
Planken, gebundeld of samengevoegd	PZ
Platen, gebundeld of samengevoegd (plates, in bundle/bunch/truss)	PY
Pot	PT
Pot (jar)	JR
Repciënt in plastic verpakt	MW
Repciënt, van hout	AD
Repciënt, van kunststof	PR
Repciënt, van metaal	MR
Repciënt, van papier	AC
Repciënt, van fiber	AB
Repciënt, van glas	GR
Rednet	RT
Reiskoffer	SU
Rek	RK
Rek, kleeerhanger	RJ
Ring	RG
Rol (bolt)	BT
Rol (roll)	RO
Samengestelde verpakking, glazen houder	6P
Samengestelde verpakking, glazen houder in aluminium krat	YR
Samengestelde verpakking, glazen houder in aluminium vat	YQ
Samengestelde verpakking, glazen houder in fibervat	YW
Samengestelde verpakking, glazen houder in geëxpandeerde kunststof bak	YY
Samengestelde verpakking, glazen houder in gevlochten mand	YV
Samengestelde verpakking, glazen houder in houten doos	YS
Samengestelde verpakking, glazen houder in kartonnen doos	YX
Samengestelde verpakking, glazen houder in stalen krat	YP
Samengestelde verpakking, glazen houder in stalen vat	YN
Samengestelde verpakking, glazen houder in triplex vat	YT
Samengestelde verpakking, glazen houder in verpakking van kunststof in vaste vorm	YZ
Samengestelde verpakking, kunststof houder	6H
Samengestelde verpakking, kunststof houder in aluminium krat	YD
Samengestelde verpakking, kunststof houder in aluminium vat	YC

Samengestelde verpakking, kunststof houder in bakje van kunststof in vaste vorm	YM
Samengestelde verpakking, kunststof houder in fibervat	YJ
Samengestelde verpakking, kunststof houder in houten doos	YF
Samengestelde verpakking, kunststof houder in kartonnen doos	YK
Samengestelde verpakking, kunststof houder in kunststofvat	YL
Samengestelde verpakking, kunststof houder in stalen krat	YB
Samengestelde verpakking, kunststof houder in stalen vat	YA
Samengestelde verpakking, kunststof houder in triplex doos	YH
Samengestelde verpakking, kunststof houder in triplex vat	YG
Schaal	BM
Set	SX
Showverpakking	IE
Skid	SI
Slipklos (spindle)	SD
Soepele buis	TD
Spoel	SO
Staaaf	BR
Staaaf	RD
Staaaf (ingot)	IN
Staven, gebundeld of samengevoegd	BZ
Staven, gebundeld of samengevoegd	IZ
Staven, gebundeld of samengevoegd (rods, in bundle/bunch/truss)	RZ
Tank, cilindervormig	TY
Tank, rechthoekig	TK
Theekist	TC
Transportcontainers voor bulkgoederen	WA
Transportcontainers voor bulkgoederen, flexibel	ZU
Transportcontainers voor bulkgoederen, kunsthout	ZY
Transportcontainers voor bulkgoederen, kunsthout met binnenvoering	WZ
Transportcontainers voor bulkgoederen, kunststof film	WS
Transportcontainers voor bulkgoederen, metaal	WF
Transportcontainers voor bulkgoederen, samengesteld	ZS
Transportcontainers voor bulkgoederen, samengesteld van stijve kunststof, onder druk	ZN
Transportcontainers voor bulkgoederen, samengesteld, van flexibele kunststof, voor vloeistoffen	ZR
Transportcontainers voor bulkgoederen, samengesteld, van flexibele kunststof, onder druk	ZP
Transportcontainers voor bulkgoederen, samengesteld, van flexibele kunststof, voor vaste stoffen	ZM
Transportcontainers voor bulkgoederen, samengesteld, van stijve kunststof, voor vloeistoffen	ZQ
Transportcontainers voor bulkgoederen, samengesteld, van stijve kunststof, voor vaste stoffen	ZL
Transportcontainers voor bulkgoederen, triplex	ZX
Transportcontainers voor bulkgoederen, triplex met binnenvoering	WY
Transportcontainers voor bulkgoederen, van aluminium	WD
Transportcontainers voor bulkgoederen, van aluminium, onder druk van > 10 kpa	WH
Transportcontainers voor bulkgoederen, van aluminium, voor vloeistof	WL
Transportcontainers voor bulkgoederen, van andere metalen dan staal	ZV
Transportcontainers voor bulkgoederen, van echt hout	ZW
Transportcontainers voor bulkgoederen, van echt hout met binnenvoering	WU
Transportcontainers voor bulkgoederen, van geweven kunststof, geveerd	WP
Transportcontainers voor bulkgoederen, van geweven kunststof, geveerd en voorzien van voering	WR
Transportcontainers voor bulkgoederen, van geweven kunststof, met voering	WQ
Transportcontainers voor bulkgoederen, van geweven kunststof, zonder verf/voering	WN
Transportcontainers voor bulkgoederen, van karton	ZT
Transportcontainers voor bulkgoederen, van metaal, met druk van 10 kpa	WJ
Transportcontainers voor bulkgoederen, van metaal, voor vloeistof	WM
Transportcontainers voor bulkgoederen, van papier, meerwandig	ZA
Transportcontainers voor bulkgoederen, van papier, meerwandig, waterbestendig	ZC

Transportcontainers voor bulkgoederen, van staal	WC
Transportcontainers voor bulkgoederen, van staal, onder druk van > 10 kpa	WG
Transportcontainers voor bulkgoederen, van staal, voor vloeistoffen	WK
Transportcontainers voor bulkgoederen, van stijve kunststof	AA
Transportcontainers voor bulkgoederen, van stijve kunststof, met bedrijfsuitrusting, voor vaste stoffen	ZD
Transportcontainers voor bulkgoederen, van stijve kunststof, met bedrijfsuitrusting, voor vloeistoffen	ZJ
Transportcontainers voor bulkgoederen, van stijve kunststof, met bedrijfsuitrusting, onder druk	ZG
Transportcontainers voor bulkgoederen, van stijve kunststof, niet ingebouwd, voor vloeistoffen	ZK
Transportcontainers voor bulkgoederen, van stijve kunststof, niet ingebouwd, onder druk	ZH
Transportcontainers voor bulkgoederen, van stijve kunststof, niet ingebouwd, voor vaste stoffen	ZF
Transportcontainers voor bulkgoederen, van textiel met verlaag/voering	WT
Transportcontainers voor bulkgoederen, van textiel, geverfd	WV
Transportcontainers voor bulkgoederen, van textiel, geverfd en voorzien van voering	WX
Transportcontainers voor bulkgoederen, van textiel, met voering	WW
Tray	PU
Tray, één laag zonder deksel, van hout	DT
Tray, één laag zonder deksel, van karton	DV
Tray, één laag zonder deksel, van kunststof	DS
Tray, één laag zonder deksel, van polystyreen	DU
Tray, twee lagen zonder deksel, van hout	DX
Tray, twee lagen zonder deksel, van karton	DY
Tray, twee lagen zonder deksel, van kunststof	DW
Vaatje (firkin)	FI
Vaatje (keg)	KG
Vacuüm verpakt	VP
Vanpack	VK
Vat	DR
Vat	TI
Vat (barrel)	BA
Vat (butt)	BU
Vat (cask)	CK
Vat (tun)	TO
Vat, fiber	1G
Vat, staal	1A
Vat, triplex	1D
Vat, van aluminium	1B
Vat, van aluminium, afneembaar deksel	QD
Vat, van aluminium, niet-afneembaar deksel	QC
Vat, van hout	2C
Vat, van hout	1W
Vat, van hout, met afneembaar deksel	QJ
Vat, van hout, van het spontype	QH
Vat, van kunststof	IH
Vat, van kunststof, afneembaar deksel	QG
Vat, van kunststof, niet-afneembaar deksel	QF
Vat, van staal	DI
Vat, van staal, afneembaar deksel	QB
Vat, van staal, niet-afneembaar deksel	QA
Vel	ST
Vel, kunststof verpakking	SP
Vellen, gebundeld of samengevoegd	SZ
Verpakking	PK
Verpakking, flowpack	IF
Verpakking, ingepakt in papier	IG
Verpakking, van karton, met grijpgaten voor flessen	IK

Verpakking, voor demonstratiedoeleinden, van hout	IA
Verpakking, voor demonstratiedoeleinden, van karton	IB
Verpakking, voor demonstratiedoeleinden, van kunststof	IC
Verpakking, voor demonstratiedoeleinden, van metaal	ID
Verstuiver	AT
Zak	BG
Zak (sack)	SA
Zak, buigzaam	FX
Zak, extra groot formaat	43
Zak, groot formaat	ZB
Zak, meerlaags	MB
Zak, van geweven kunststof	5H
Zak, van geweven kunststof, stofdicht	XB
Zak, van geweven kunststof, waterbestendig	XC
Zak, van geweven kunststof, zonder binnenvoering	XA
Zak, van kunststof	EC
Zak, van kunststoffilm	XD
Zak, van papier	5M
Zak, van papier, meerwandig	XJ
Zak, van papier, meerwandig, waterbestendig	XK
Zak, van textiel	5L
Zak, van textiel, stofdicht	XG
Zak, van textiel, waterbestendig	XH
Zak, van textiel, zonder binnenvoering	XF
Zakje (pouch)	PO
Zakje (sachet)	SH"

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN 2005/561/GBVB VAN DE RAAD

van 18 juli 2005

met betrekking tot een verdere bijdrage van de Europese Unie tot het proces voor een regeling van het conflict in Georgië/Zuid-Ossetië

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 14,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Raad heeft op 25 juni 2003 Gemeenschappelijk Optreden 2003/473/GBVB ⁽¹⁾ met betrekking tot een bijdrage van de Europese Unie aan het proces voor een regeling van het conflict in Georgië/Zuid-Ossetië vastgesteld. Dit gemeenschappelijk optreden is op 30 juni 2005 verstreken.
- (2) De bijdrage van de Europese Unie krachtens dat gemeenschappelijk optreden aan de missie van de OVSE naar Georgië, heeft gezorgd voor een doeltreffende werking van de permanente secretariaten voor Georgië en Zuid-Ossetië onder de auspiciën van de OVSE, en heeft tevens bijeenkomsten in het kader van de gemeenschappelijke controlecommissie (JCC), het belangrijkste forum voor de regeling van het conflict, vergemakkelijkt.
- (3) De OVSE en de co-voorzitters van de JCC hebben verzocht om aanvullende bijstand uit de Europese Unie en de Europese Unie heeft ermee ingestemd extra financiële bijstand aan het proces voor een regeling van het conflict te bieden.
- (4) De Europese Unie is van oordeel dat haar bijstand de doeltreffendheid van haar rol evenals die van de OVSE bij de regeling van het conflict heeft versterkt, en dat deze bijstand moet worden voortgezet.
- (5) Er moet voor worden gezorgd dat de bijdrage van de Europese Unie aan het project voldoende zichtbaar is.
- (6) De Raad heeft op 8 december 2003 Gemeenschappelijk Optreden 2003/872/GBVB ⁽²⁾ van de Raad houdende verlenging en wijziging van het mandaat van de speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie voor de zuidelijke Kaukasus vastgesteld. Ingevolge dit gemeenschappelijk optreden is de SVEU voor de zuidelijke Kaukasus onder andere gemandateerd om bij te dragen tot het voorkomen van conflicten, bijstand te verlenen bij het oplossen van conflicten, alsmede om de dialoog van de Europese Unie met de belangrijkste betrokkenen over de regio te intensiveren,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De Europese Unie draagt bij tot versterking van het proces voor een regeling van het conflict in Zuid-Ossetië.
2. Hiertoe verstrekt de Europese Unie een bijdrage aan de OVSE ter financiering van vergaderingen van de JCC en andere mechanismen in het kader van de JCC, conferenties onder de auspiciën van de JCC, meubilair en computer- en andere apparatuur voor de twee secretariaten, alsmede bepaalde kosten van de werking van de twee secretariaten gedurende een jaar.

Artikel 2

Het voorzitterschap, dat wordt bijgestaan door de secretaris-generaal van de Raad/hoge vertegenwoordiger voor het GBVB, is verantwoordelijk voor de uitvoering van dit gemeenschappelijk optreden met het oog op de verwezenlijking van de in artikel 1 vermelde doelstellingen.

Artikel 3

1. Betaling van de uit hoofde van dit gemeenschappelijk optreden verstrekte financiële steun is afhankelijk van het op gezette tijden houden van vergaderingen van de JCC en van de andere mechanismen in het kader van de JCC binnen twaalf maanden na de begindatum van de tussen de Commissie en de OVSE-missie naar Georgië te sluiten financieringsovereenkomst. Zowel Georgië als Zuid-Ossetië dienen aantoonbare inspanningen te leveren om werkelijke politieke vooruitgang te boeken in de richting van een duurzame en vreedzame regeling van hun geschillen.
2. De Commissie wordt belast met het toezicht op en de evaluatie van de uitvoering van de financiële bijdrage van de Europese Unie, in het bijzonder met betrekking tot de in lid 1 bedoelde voorwaarden. Hiertoe sluit de Commissie een financieringsovereenkomst met de OVSE-missie naar Georgië over de besteding van de bijdrage van de Europese Unie, die de vorm van een subsidie krijgt. De Commissie zorgt er tevens voor dat de subsidie correct wordt gebruikt voor de in artikel 1, lid 2, vermelde doelstellingen.

⁽¹⁾ PB L 157 van 26.6.2003, blz. 72.

⁽²⁾ PB L 326 van 13.12.2003, blz. 44. Gemeenschappelijk optreden gewijzigd bij Gemeenschappelijk Optreden 2005/330/GBVB (PB L 106 van 27.4.2005, blz. 36).

3. De OVSE-missie naar Georgië is verantwoordelijk voor de vergoeding van de dienstreiskosten, voor de organisatie van conferenties onder de auspiciën van de JCC en voor de correcte aankoop en overdracht van de apparatuur. In de financierings-overeenkomst wordt bepaald dat de OVSE-missie naar Georgië borg zal staan voor de zichtbaarheid van de bijdrage van de Europese Unie aan het project, alsmede dat zij regelmatig verslagen over de uitvoering ervan bij de Commissie zal indienen.

4. De Commissie houdt, in nauwe samenwerking met de SVEU voor de zuidelijke Kaukasus, nauw contact met de OVSE-missie naar Georgië om het effect van de EU-bijdrage te volgen en te evalueren.

5. De Commissie brengt, onder verantwoordelijkheid van het voorzitterschap dat wordt bijgestaan door de secretaris-generaal van de Raad/hoge vertegenwoordiger voor het GBVB, bij de Raad schriftelijk verslag uit over de uitvoering van dit gemeenschappelijk optreden. Deze informatie zal voornamelijk gebaseerd zijn op regelmatige rapporten die de OVSE-missie naar Georgië dient te verstrekken, zoals bepaald in lid 3 hierboven.

Artikel 4

1. Het financieel referentiebedrag voor de in artikel 1, lid 2, genoemde EU-bijdrage beloopt 133 000 euro.

2. Voor het beheer van de uitgaven die uit het in lid 1 genoemde bedrag worden gefinancierd, gelden de procedures en voorschriften van de Europese Gemeenschap die van toepassing zijn op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, met als uitzondering dat een eventuele voorfinanciering geen eigendom van de Europese Gemeenschap blijft.

3. Uitgaven komen voor financiering in aanmerking vanaf 1 juli 2005.

Artikel 5

1. Dit gemeenschappelijk optreden treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Het is van toepassing van 1 juli 2005 tot en met 30 juni 2006.

2. Dit gemeenschappelijk optreden wordt tien maanden na de datum van de inwerkingtreding ervan geëvalueerd. Daartoe gaat de SVEU voor de zuidelijke Kaukasus in samenwerking met de Commissie na of verdere steun aan het proces voor een regeling in Georgië/Zuid-Ossetië nodig is en doet hij, waar nodig, aanbevelingen aan de Raad.

Artikel 6

Dit gemeenschappelijk optreden wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 18 juli 2005.

Voor de Raad

De voorzitter

J. STRAW